

# HDI

HDI Hauptvertretung Marco Clarizia  
Ihr Spezialist für Versicherung und Vorsorge

**Aktion: Jetzt KFZ-Beitrag vergleichen und Sonderrabatte erhalten!**



HDI Hauptvertretung  
Marco Clarizia

Dieburger Str. 30, 64354 Reinheim  
T +49 6162 9197040  
M +49 177 4021041

marco.clarizia@hdi.de  
<https://berater.hdi.de/marco-clarizia/>

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

Samstag, 13. September 2025 - Nr. 37 - 42. Jahrgang - Gesamtauflage 39.800 Exemplare

Telefon 06165/93090 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de



**Grundreinigung im Schloss Erbach:**  
Museumsbesucher müssen sich gedulden  
Seite 2



**Zwei Knollfeste auf einen Schlag:**  
Kartoffelmarkt und Mümlingtalfest werden gemeinsam gefeiert  
Seite 5

myjob.de  
Mein Job & Ich

**Pssst ...**  
Hier gibt es die passenden

**JOBS**



Das **NEUE** Jobportal

Odenwälder Journal

myjob.de ein Produkt der EGRO MEDIENGRUPPE

In Teilgebieten Sonderbeilage  
**Reichelsheimer Nachrichten**

## Die Knolle feiert Jubiläum im Odenwald

**DIE 35. ODENWÄLDER KARTOFFELWOCHEN LADEN GENIESSER EIN UND VERBINDEN TRADITION MIT NEUEN IDEEN**



Von süß bis herzhaft – die Kartoffel in den unterschiedlichsten Variationen.

Foto: Odenwald Tourismus GmbH

### News

#### Motorroller gestohlen

**Breuberg.** Kriminelle entwendeten am Sonntag, 7. September, zwischen 14.35 und 17.45 Uhr einen in der Kreuzstraße abgestellten grauen Motorroller der Marke Piaggio mit dem Versicherungskennzeichen 205 LOH samt Schutzhelm.  
Hinweise an Tel.: 06062-9530. **red**

#### Illegales Rennen: Zeugen gesucht

**Michelstadt.** Am Freitag, 5. September lieferten sich laut Polizei gegen 11.45 Uhr zwei Autos auf der B45 zwischen Zell und Michelstadt ein illegales Rennen. Dabei überholten die Fahrer verbotswidrig mehrere Autos, einer der Fahrer überfuhr in Michelstadt noch eine rote Ampel. In Michelstadt kam einer der Pkw von der Fahrbahn nach rechts ab und landete im Graben. Der Schaden wird auf etwa 10.000 Euro geschätzt. Bei dem Autofahrer handelt es sich um einen 23-Jährigen aus Lützelbach.  
Hinweise an Tel.: 06062-9530. **red**

**Landkreis Bergstraße/Odenwaldkreis.** Wenn im Odenwald der September Einzug hält, wird eine regionale Spezialität in den Mittelpunkt gestellt, die seit Generationen fester Bestandteil der Küche ist: die Kartoffel. Vom 20. September bis 5. Oktober finden die Odenwälder Kartoffelwochen bereits zum 35. Mal statt. Zwei

Wochen lang zeigen Gastronomen aus der Region, wie vielseitig die Knolle sein kann – mal bodenständig, mal raffiniert, mal überraschend modern. Den festlichen Auftakt bildet die Eröffnungsveranstaltung am Donnerstag, 18. September, in Otzberg-Ober-Klingen. Bei

Grünwalds ERLEBEN & GENIESSEN serviert Küchenchef Philipp Lutz ein mehrgängiges Menü, bei dem die Kartoffel in jedem Gang glänzt – von Strudel und Sushi-Variationen über eine cremige Suppe bis hin zu Parfait mit Zwetschgen. Ein Höhepunkt des Abends ist die Krönung der neuen Kartof-

felkönigin samt Prinzessin. Die Gäste erhalten nicht nur das Menü samt begleitender Weine, sondern auch ein stimmungsvolles Programm mit Musik und Moderation. Doch die Kartoffelwochen sind weit mehr als ein Gala-Abend. In zahlreichen Gasthäusern, Landküchen und Restaurants

von der Bergstraße bis in den tiefen Odenwald kreieren die Küchenchefs jeweils drei besondere Gerichte rund um die regionale Kartoffel. Ein Blick auf die Fahne vor den Häusern verrät, wer mitmacht. Von Klassikern wie hausgemachten Klößen bis hin zu originellen Neukompositionen reicht das Angebot. So lockt beispielsweise das Hofgut Rodenstein mit Rindersauerbraten samt Kartoffelklößen, einer veganen Klößchen-Variante mit Pflaumsauce oder gefüllten Kartoffelhälften auf Lauchsauce.

Neben dem Genuss rücken die Veranstalter auch die landwirtschaftliche Tradition in den Fokus. Schon seit Jahrzehnten bauen Odenwälder Bauern verschiedene Sorten an – darunter auch seltene, die zur Erhaltung der Vielfalt beitragen. Dass die Kartoffel dabei nicht nur schmackhaft, sondern auch gesund ist, wissen Generationen von Einheimischen längst.

So werden die 35. Odenwälder Kartoffelwochen wieder zu einem Schaufenster regionaler Küche, das zeigt: Die Knolle ist mehr als Beilage – sie ist Identität, Geschichte und Zukunft zugleich. **Aleksandar Kerašević**

### KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**



**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

Jederzeit erreichbar (Montag - Sonntag)!

☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

**ERBACHER LICHTSPIELE** RESERVIERUNGSHOTLINE: 06062 - 4932  
ONLINE-RESERVIERUNG: [erbacher-lichtspiele.de](http://erbacher-lichtspiele.de)

**PROGRAMMÜBERSICHT: 11.09. - 17.09.2025**

[www.erbacher-lichtspiele.de](http://www.erbacher-lichtspiele.de)

**SCHMERZT DER FUSS? SCHMERZT DAS KNIE?**

**Azubi (m/w/d) für 2025 gesucht!**

**BUXMANN**  
ORTHOPÄDIE - SCHUHTECHNIK

[www.buxmann-ortho.de](http://www.buxmann-ortho.de)

## Kreistag beschließt verschärften Haushalt

### UMLAGE BLEIBT TROTZ EINSPARUNGEN STABIL

**Odenwaldkreis.** Der Odenwaldkreis hat einen angepassten Haushalt für dieses Jahr beschlossen. Der Kreistag stimmte am Montag, 1. September, mit breiter Mehrheit für den Etat, der nach Auflagen des Regierungspräsidiums Darmstadt um zusätzliche Einsparungen in Höhe von 2,5 Millionen Euro ergänzt wurde. Landrat Frank Matiaske bezeichnete den Beschluss als „gute Lösung“, da die Kreis- und

Schulumlage für die Kommunen nicht über die im April beschlossene Anhebung von 57 auf 58 Prozent hinaus erhöht werden musste. Die Aufsichtsbehörde hatte ursprünglich mindestens 60 Prozent erwartet.

Um das Defizit von nunmehr 12,3 Millionen Euro bei Gesamtausgaben von 235 Millionen Euro zu decken, wurden mehrere Maßnahmen beschlossen. Die größten Posten sind eine

Kürzung des Zuschusses an die OREG mbH um 900.000 Euro, eine Mietreduktion von 490.000 Euro für Gebäude des Eigenbetriebs Bimo sowie die Streichung von 9,5 unbesetzten Stellen.

Abgelehnt wurde ein Antrag der Grünen zur Ausstellung „Frauen im Widerstand gegen den Nationalsozialismus“. Grund seien fehlende Ausstellungsflächen mit ausreichender Publikumsfrequenz. **red**

## Blei im Schloß Erbach

### BELASTUNG LAUT GUTACHTEN UNBEDENKLICH

**Erbach.** Das Schloss Erbach hat am Freitag, 29. August, den Zutritt für Besucher geschlossen. Grund ist eine geringe Schadstoffbelastung von Teilbereichen durch Blei, wie eine Baustoffuntersuchung ergab. Ein Gutachten zeigt nun, dass eine gesundheitsgefährdende Schadstoffbelastung für Besucher nicht vorliegt. Demnach liegen die festgestellten Schwermetall-Konzentrationen im Staub unterhalb der Orientierungswerte für Besucher (Kinder und Erwachsene) und

Museumsmitarbeiter. Das Gutachten empfiehlt aus Vorsorgegründen eine baldige intensive Grundreinigung der sichtbaren und zugänglichen Bodenflächen der betroffenen Museumsräume im ersten Obergeschoß durch ein Fachunternehmen. Vermutlich durch Voruntersuchungen im Schloss und ein Aufstemmen in Wand- und Bodenbereichen kam es zum Austritt von Bleistaub, der sich in den Museumsräumen in Bodennähe abgesetzt hat. Die Konzentration wurde gutachterlich für

den Publikumsverkehr sowie Handwerker als unbedenklich eingestuft.

Blei ist in historischen Gebäuden regelmäßig zu finden. Gebunden in der Bausubstanz erweist sich dieses als unproblematisch.

Bereits erworbene Eintrittskarten für Schloss Erbach werden erstattet oder auf einen späteren Zeitpunkt umgebucht. Betroffene Gäste können sich bei Rückfragen per E-Mail an schloss-erbach@schloesser-hessen.com wenden. **red**



Belastung laut Gutachten unbedenklich: Das Erbacher Schloss ist vorerst für Besucher nicht zugänglich.

## Pirelli startet mit 41 neuen Talenten ins Ausbildungsjahr

### REIFENHERSTELLER SETZT FOKUS AUF TECHNISCHE UND DIGITALE BERUFE

**Breuberg.** Pirelli Deutschland hat am 2. September 41 neue Auszubildende und dual Studierende am Standort Breuberg begrüßt. Mit 31 technischen und digitalen Nachwuchskräften (über 75 Prozent) unterstreicht der Reifenhersteller seine strategische Ausrichtung auf Zukunftskompetenzen.

Erstmals kooperiert Pirelli mit der TH Aschaffenburg in den Studiengängen Mechatronik sowie Elektro- und Informationstechnik. „Wir bilden gezielt Spezialisten für unsere digitalisierten Produktionsprozesse aus“, betont Christian Heckmann, verantwortlich für Talent Acquisition. Der Frauen-

anteil stieg von 14 auf 22 Prozent – vier der neun weiblichen Nachwuchskräfte starteten in technischen Berufen.

Die Auszubildenden kommen aus ganz Deutschland und sogar aus Frankreich. Bewerbungen für 2026 sind bereits unter [www.pirelli.de/karriere](http://www.pirelli.de/karriere) möglich. **red**

**Fachgeschäft für**  
**PERÜCKEN**  
Haarsysteme, Toupet,  
Haarverdichtung, Haarteile  
virtueller Rundgang bei Google Maps

**Haarstudio**  
**Toldrian**  
Warthweg 13  
64823 Groß-Umstadt  
Telefon 0 60 78 / 746 91  
[www.toldrian.de](http://www.toldrian.de)



**FENNY**

**Fenny** ist eine liebe, anhängliche, verschmuste und verspielte Hündin. Sie verträgt sich mit anderen Hunden – auch Katzen sind kein Thema für sie. Fenny braucht einen ruhigen Haushalt ohne viel Lärm und in einer ruhigen Umgebung. Sie ist geimpft, gechippt und kastriert. Fenny ist zehn Jahre alt, ist 35 Zentimeter groß und wiegt 9,5 Kilogramm.



**TILDA**

**Tilda** ist eine nette, ruhige zweieinhalbjährige Katze, die sich sehr über Aufmerksamkeit freut. Sie ist nach Kastration und Impfungen bereit für ein eigenes Zuhause mit einer weiteren sozialen Katze und mit Freigangmöglichkeiten.

**HOFFUNGSVOLLE TIERBLICKE**  
Tel. 06068-4785493 oder 0162-2939838  
[www.htb.ev.de](http://www.htb.ev.de)

**TIERE IN NOT ODENWALD**  
Tel. 06063-939848  
[www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de)

### BEILAGENHINWEIS

ALDI,  
ALLDRINK,  
EDEKA,  
HELLWEG,  
LIDL,  
MITSUBISHI MÜLLER,  
MÖBEL ROLLER,  
NETTO,  
PENNY,  
REICHELSCHEIMER NACHRICHTEN,  
ROSSMANN,  
TEGUT,  
THOMAS PHILIPPS,  
TOOM BAUMARKT

**Schnell.  
Klar.  
Informiert.**

**Odenwälder Journal**  
Wochezeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

### Hundeschwimmen zum Saisonabschluss

**Erbach.** Die Freibadsaison im Erbacher Alexanderbad endet am Sonntag, 14. September. Schwimmer können an diesem Tag letztmalig ihre Bahnen ziehen.

Am Samstag, 20. September, lädt das Freibad von 10 bis 15 Uhr zum traditionellen Hundeschwimmen ein. Der Eintritt ist frei. **red**

### Biodiversitätskonferenz im Odenwaldkreis

**Höchst.** Der Odenwaldkreis lädt am Samstag, 11. Oktober, zur Biodiversitätskonferenz ins Bürgerhaus Höchst ein. Beginn ist um 10.30 Uhr, Thema des Tages: „Invasive Arten“.

Zu Beginn werden die Sieger des Biodiversitätspreises ausgezeichnet. Bewerbungen sind noch bis zum 21. September möglich. Im Anschluss folgen vier Fachvorträge zu Neophyten, Waschbären, invasiven Flusskrebse und anderen Themen. Den Abschluss bildet eine Diskussionsrunde.

Infos und Anmeldung: [www.odenwaldkreis.de/biodiversitaetskonferenz](http://www.odenwaldkreis.de/biodiversitaetskonferenz). **red**

## Lokal & Nah

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Journal ONLINE



### TOP 3 der Woche

auf der Facebook-Seite des Odenwälder Journals von 3.9. bis 9.9.2025



#### TOP 1

**29-Jährige nach Unfall verstorben**  
(Höchst, 3. September)



#### TOP 2

**Stiftung spendet an DRK Odenwald**  
(Michelstadt, 3. September)



#### TOP 3

**Über neun Kilo Müll gesammelt**  
(Höchst, 5. September)

## Ihre Ansprechpartner FÜR GEWERBLICHE ANZEIGEN



#### GABY MARBERG

☎ 0 61 65 / 93 09 46

✉ [g.marberg@odw-journal.de](mailto:g.marberg@odw-journal.de)

für Brensbach, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal



#### MATTHIAS MANN

☎ Telefon 0 61 65 / 93 09 50

✉ [m.mann@odw-journal.de](mailto:m.mann@odw-journal.de)

für Lützelbach, Höchst, Breuberg, Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg

**Odenwälder Journal**  
Wochezeitung für den Odenwaldkreis

## APROPOS

IHR KONTAKT ZU UNS:

Tel. 06165/930910 | redaktion@odw-journal.de

## Mit einer Träne im Augenwinkel



von Sven Iwertowski, Redaktionsleiter

## Liebe Leserinnen und Leser,

mit dieser Ausgabe und diesem Apropos verabschiede ich mich von Ihnen. Die letzten dreieinhalb Jahre beim Odenwälder Journal waren stellenweise ein wilder Ritt, aber auf eine positive Weise: wie eine gute Achterbahnfahrt. Dafür verantwortlich ist der Odenwaldkreis mit seinen spannenden Geschichten und der blühenden Regionalkultur. Diese Themen zu recherchieren, nachzufragen und dann in einen Artikel zu formen, ist ein eigenes Erlebnis. Noch schöner ist es, wenn man die gedruckte Zeitung in der Hand hält. Gerne habe ich mich auch um den Online-Auf-

tritt gekümmert – etwa 5.800 Artikel habe ich online gestellt. Interessant bis gewitzt waren die Diskussionen, die sich unter manchen Beiträgen entfalteten. Einer meiner persönlichen Erfolge: die Zahl derer, die dem Facebookprofil folgen, auf einen fünfstelligen Wert zu bringen.

Auf diesem Wege danke ich dem gesamten Team des Odenwälder Journals: Hier wird Teamgeist großgeschrieben, auch und gerade, wenn es stressig wird beim Erschaffen der neuen Ausgabe. Auch den Setzern im Druckhaus, die ich regelmäßig mit Anrufen aufschreckte, danke ich für die gute Zusammenarbeit. Und natürlich danke ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser: Durch Ihre Aufmerksamkeit und Ihre Hinweise kam ich auf Geschichten, die sonst vielleicht achtlos in der E-Mail-Flut untergegangen wären. Nun heißt es für mich: Auf zu neuen Ufern, aber den Odenwald und das Journal werde ich im Herzen tragen. In der Redaktion wird mein Kollege Aleksandar Kerošević mein mehr als würdiger Nachfolger sein.

Machen Sie es gut!

## Zertifikate von Sozialministerin erhalten

15 INTEGRATIONSLOTSEN TRETEN AN



15 Integrationslotsen unterstützen ab sofort Zugewanderte dabei, sich im Odenwaldkreis zurechtzufinden. Sie erhielten bei einer Feierstunde im Landratsamt die entsprechenden Zertifikate von Sozialministerin Heike Hofmann (Mitte, ganz rechts). Es gratulierten Erster Kreisbeigeordneter Oliver Grobeis (links), Petra Karg, Leiterin der Stabsstelle Chancengleichheit, Integration und Diversität (links), und die Mitarbeiterinnen des WIR-Vielfaltszentrums, die die Lotsen bei ihrer Qualifikation begleitet hatten: Von rechts – Clara Musiol-Peters, Jutta Reeg und Rebecca Spahn.

Foto: Saskia Hofmann

**Erbach.** Zur feierlichen Übergabe der Zertifikate an 15 Integrationslotsen sowie zur Vorstellung des neuen Integrations- und Teilhabekonzepts hatte das WIR-Vielfaltszentrum vor Kurzem ins Landratsamt eingeladen. Die ehrenamtlich tätigen Lotsen unterstützen Zugewanderte dabei, im Odenwaldkreis anzukommen und sich zurechtzufinden.

Erster Kreisbeigeordneter Oliver Grobeis begrüßte dabei Arbeits- und Integrationsministerin Heike Hofmann. In seiner Ansprache dankte er allen Be-

teiligten an der Konzepterstellung und gratulierte den neuen Lotsen. Hofmann überreichte die Zertifikate und betonte den Wert des Engagements: Integration werde durch praktische Arbeit vor Ort sichtbar und erfolgreich.

Das Integrations- und Teilhabekonzept wurde seit 2023 mit Fachgruppen aus Verwaltung, Vereinen und Institutionen erarbeitet. Es ist auf der Homepage des Odenwaldkreises abrufbar. Mit der Übergabe der Zertifikate startet zugleich die Umsetzung in der Praxis. **red**

## Martin Brambach kehrt als DIYJochen67 zu toom zurück!

Schauspieler Martin Brambach, bekannt als TV-Kommissar und aus zahlreichen weiteren Rollen, hat in der toom-Frühjahrskampagne als DIYJochen67 viele Fans gewonnen. In der neuen Herbstkampagne kehrt er nun auf die Bildschirme zurück und sorgt garantiert wieder für einige Schmunzler. Mit viel Humor und einem Augenzwinkern zeigt er, worauf es beim Heimwerken wirklich ankommt: Leidenschaft, Spaß am Selbermachen und Stolz auf das eigene Werk.

## Respekt, wer's selber macht

Und damit jedes Projekt gelingt, steht bei toom gute Beratung im Mittelpunkt – persönlich im Markt und online. Denn bei toom steht niemand allein da. Auch DIYJochen67 macht diese Erfahrung in dem neuen Spot: Auf der Suche nach dem „Dingens für die Spüle“ wird er vom toom-Mitarbeiternden verstanden und kompetent beraten. Und auch, wenn Jochens Folger-Zahl überschaubar bleibt, lässt er sich nicht unterkriegen. Mit einer Mischung aus Neugier und Selbstronie verkörpert Jochen genau das, wofür toom steht: Jeder kann etwas schaffen – mit den richtigen Produkten, etwas Unterstützung und Spaß an der Sache.

**Herbst ist Heimwerk-Zeit**  
Wenn die Tage kürzer werden, die Luft kälter wird und sich die Blätter bunt färben, gibt es unzählige Projekte, mit denen sich das Zuhause wetterfest und gemütlicher machen lässt. Jetzt werden Dachrinnen vor Laub geschützt, Keller aufgeräumt, Regale gebaut, Garderoben für Mäntel und Schals gezimmert oder kleinere Reparaturen in Angriff genommen. Im Herbst geht es nicht um digitale Anerkennung, sondern um das warme Gefühl, am Ende eines Tages auf etwas Selbstgeschaffenes zu blicken und zu sagen: „Das habe ich gemacht.“

## Von der Idee zum fertigen Projekt

Der Weg dorthin ist oft einfacher, als man denkt. Niemand muss ein Handwerksprofi oder Perfektionist sein – wichtig ist nur, anzufangen. Genau dabei unterstützt toom: mit leicht verständlichen Schritt-für-Schritt-Anleitungen, hilfreichen Tipps und Produkten, die langlebig und nachhaltig sind. So verwandelt sich eine spontane Idee in ein echtes Erfolgsprojekt – und ein kühler Herbstnachmittag in ein Erlebnis, das bleibt.



Mehr Inspiration, DIY-Ideen und praktische Anleitungen gibst's auf **toom.de** – für alle, die sagen: Respekt, wer's selber macht.

www.odw-journal.de

38. Woche. Gültig ab 15.09.2025

# Deine Auswahl – auch beim Preis.



**REWE CENTER**  
MICHELSTADT  
Dein Markt

**Azur Mineralwasser**  
versch. Sorten,  
je 2 x 12 x 1-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 0,37)  
zzgl. 2 x 3,30 Pfand  
Einzelpreis 5,99 €  
je 12 x 1-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 0,50)  
zzgl. 3,30 Pfand



**Aktion**  
**8,98**

## Glasflaschen

**Adelholzener Mineralwasser**  
versch. Sorten,  
je 12 x 0,75-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 0,67)  
zzgl. 3,30 Pfand



**Aktion**  
**5,99**

**Rapp's Apfelsaft**  
klar, aus Konzentrat,  
je 6 x 1-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 1,50)  
zzgl. 2,40 Pfand



**Aktion**  
**8,99**

**Binding Römer Pils oder Export**  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 1,10)  
zzgl. 3,10 Pfand



**Knaller**  
**10,99**

**Paulaner Weißbier oder Münchner Hell**  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 1,40)  
zzgl. 3,10 Pfand



**Aktion**  
**13,99**

## REWE Bonus

**0,30 € Bonus**

**Krombacher Pils oder alkoholfrei**  
versch. Sorten,  
je 20 x 0,5-l-Fl.-Kasten  
(1 l = 1,05)  
zzgl. 3,10 Pfand



**Knaller**  
**10,49**

Walther-Rathenau-Allee 24 • 64720 Michelstadt  
Für dich geöffnet: Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr

rewe.de

# DER REGIONALE ANZEIGENMARKT FÜR DEN ODENWALD

## KAUFGESUCHE

**Frau Reichelt kauft** Pelze, Nerze, Silberbesteck und Uhren aller Art. Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Briefmarken, Kleider, Bernstein, Münzen, Zinn, Perlen, Kupfer, Bleikristall, Ferngläser, Perücken, Teppiche, Bilder, Ölgemälde, Möbel, Porzellan, Leder- und Krokotaschen, Krüge, Modeschmuck, Gardinen, Puppen, Orden, Figuren, komplette Nachlässe auch Haushaltsauflösungen, Altgold, Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, 100% seriös und diskret. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie kostenlose Werteschatzung. Zahle Bar und vor Ort. Täglich von 7:30 - 20:30 Uhr. Gerne auch am Wochenende. ☎ 069/25718443

Kaufe Porzellan, Bestecke, Zinn, Messing, Schmuck, Zahngold, Armband- u. Taschenuhren, Münzen, Bronzefiguren, Gemälde, Lampen, Entrümpelungen, Nachlässe, Haushaltsauflösung  
Tel. 0174/1803269 oder 0611/5410624 Herr Zirkler

Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate ☎ 06108 - 9154213

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## VERMIETUNG

**Coworking in Lützelbach ODW.** Komplett eingerichtete Büroräume in Lützelbach zu vermieten. Wochenweise, Monatsweise, tageweise mietbar. Tagespreise ab 99,- Euro/netto. Sekretariat, Parkplätze, Besprechungszimmer. Bleibe flexibel!  
Nähere Infos:  
06165-930 935

**INFO:** Kaufe Trödel aller Art, Haushaltsauflösungen, Teppiche, Porzellan, Silberbestecke, Puppen, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Schmuck aller Art, Zahngold, Ferngläser, Fotoapparate, Bekleidung aller Art, Münzen, Uhren aller Art auch defekt und v. m. Komme vorbei zahle bar und fair  
Tel. 0163/0481446

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Leder- und Lammfelljacken, Perücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Modeschmuck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, Briefmarken, Zinn, Bücher, Bleikristall, Uhren, Teppiche, Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Wertschätzung. Zahle bar vor Ort. Täglich: 07:30-21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069 - 59772692

## KONTAKTE

**Attraktive Karin, 68 Jahre jung,** langjährige Krankenhausangestellte, ich bin eine herzengute, ruhige Frau, ich mag das häusliche Leben, koche u. backe leidenschaftlich gern. Ich wohne ganz allein in meiner Wohnung, wäre auch jederzeit umzugsbereit. Ich suche pv einen liebevollen Mann bis ca. 80 J., der mich braucht. ☎ 0160 - 7047289

**Doris, 77 Jahre jung,** hier aus d. Gegend, bin eine einfache, ruhige Frau, mit guter Figur u. etwas mehr Oberweite, ich koche für mein Leben gern und mag Ausflüge mit meinem Auto, aber auch die häusliche Gemütlichkeit. Seit kurzem bin leider verwitwet, ich suche pv einen sympathischen Mann (Alter egal), bei getrenntem oder zusammen Wohnen. Sie erreichen mich ☎ 0160 - 97541357

## KFZ-ANKAUF

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebschaden, suche auch Agria. Tel. 0177 / 2802695 oder über WhatsApp 24 Std. erreichbar o. per E-Mail: [tufan\\_83@hotmail.de](mailto:tufan_83@hotmail.de)

## WOHNMOBIL

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen,** ☎ 03944 - 36160, [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

## IDEEN & WÜNSCHE? EINFACH MELDEN!

☎ [anzeigen@odw-journal.de](mailto:anzeigen@odw-journal.de)

**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

## DIENTLEISTUNGEN

Suche Nebenbeschäftigung als Steinreiner, Fenster-, Wintergarten-, Weg- und Terrassenreiner.  
Tel. 0151/44950292

**Nebenjob gefällig? Keine Versicherung, kein Verkauf! Bei Interesse bitte melden unter** ☎ 06104-4970-90

## Lokal & Nah

Lokal informiert. Digital vernetzt.

**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

# ANZEIGEN-BESTELLSCHEIN

## DER REGIONALE ANZEIGENMARKT FÜR DEN ODENWALD

Der Betrag muss bar oder durch Abbuchung bezahlt werden. **ACHTUNG:** Sie erhalten keine Rechnung.  
**PRIVATE KLEINANZEIGEN:** 4 Zeilen (ca. 25 Zeichen/pro Zeile): 11,00 € | jede weitere angefangene Zeile: 1,65 €  
Chiffre-Nr. wird zusätzlich mit 6,- € berechnet.  
**Geschäftliche Kleinanzeigen:** 4 Zeilen: 17,70 € • jede weitere angefangene Zeile: 2,83 €

**BITTE IN DRUCKSCHRIFT AUSFÜLLEN!**

Name, Vorname \_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

Der Betrag  liegt als Verrechnungsscheck bei  soll abgebucht werden.

**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

Nelkenstraße 1 | 64750 Lützelbach  
Telefon 0 61 65 / 930 90 | Telefax 0 61 65 / 930 940  
ANZEIGEN-BESTELLUNG per E-Mail:  
[anzeigen@odw-journal.de](mailto:anzeigen@odw-journal.de)

**Lokal & Nah**  
**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## IMPRESSUM

**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

**Herausgeber:**  
Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**Geschäftsstelle:** Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach,  
Telefon 0 61 65 / 930 90, Fax 0 61 65 / 930 940,  
[info@odw-journal.de](mailto:info@odw-journal.de)

**Geschäftsführung:** Volker Zaborowski,  
Markus Echternach, René Schneider ppa

**Chefredaktion:** Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
Redaktionsleitung: Dr. Sven Iwertowski

**Satz:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG  
Gutenbergstraße 1, 63571 Gelnhausen

**Vertrieb:** EGRO Direktwerbung GmbH,  
Bieberer Straße 137, 63179 Obertshausen

**Druck:** Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG  
Gutenbergstraße 1, 63571 Gelnhausen

**Gesamt-Auflage:** 39.800 Exemplare

**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fränkisch-Crumbach, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Reichelsheim.

Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers. Für Druckfehler keine Haftung. Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestellten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilungsgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Absentsiehende Häuser, Weller, Kleinstsiedlungen und Gehöftewerdennicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeeinwurfverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem hausigenen Aufkleber „Keine Reklame, Odenwälder Journal JA“ versehen sind.

**Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.**

## ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN

**nur Geschäftsanzeigen**

**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46  
E-Mail: [g.marberg@odw-journal.de](mailto:g.marberg@odw-journal.de)

für Brensbach, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal.

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
E-Mail: [m.mann@odw-journal.de](mailto:m.mann@odw-journal.de)

für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Mittenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAILADRESSEN**  
Anzeigen: [anzeigen@odw-journal.de](mailto:anzeigen@odw-journal.de)  
Presstexte: [info@odw-journal.de](mailto:info@odw-journal.de)

Ein Unternehmen der EGRO Mediengruppe  
Verlage - Zustellorganisationen - Agenturen

# Sparkassenstiftung unterstützt DRK mit Spende

## FÖRDERGELDER FLIEßEN IN AUSRÜSTUNG UND AUSBILDUNG

**Michelstadt.** Das Deutsche Rote Kreuz (DRK) im Odenwaldkreis hat eine Spende der Sparkassenstiftung für mehrere soziale Projekte erhalten. Das Geld soll für den Unterhalt des mobilen Verpflegungshängers, die Sanitätsausbildung an Schulen und die neue Motorradstaffel verwendet werden.

Die symbolische Übergabe erfolgte im Logistik-Zentrum des DRK in der Contistastraße durch Stiftungsvorstand Marco Laut und Nicole Kelbert-Gerbig von der Sparkasse. DRK-Vorstand Frank Sauer betonte, mit den geförderten Projekten werde die Rotkreuzarbeit nach außen sichtbar und wirke praktisch für die Menschen in der Region. Die Sparkassenstiftung, die seit 1996 regionale Projekte in den Bereichen Kultur, Bildung,

Umweltschutz und Soziales fördert, unterstützt damit er-

neut das Engagement des DRK im Bevölkerungsschutz. **red**



Marco Laut, Stiftungsvorstand der Sparkasse Odenwaldkreis, DRK-Jugendkoordinator Adrian Knecht sowie mit Sanitätsrucksack Sachbearbeiterin Nicole Kelbert-Gerbig und DRK-Vorstand Frank Sauer (von rechts nach links).  
Foto: Michael Lang

## BAUEN UND WOHNEN

**Helfer / Mitarbeiter (m/w/d) im Dachdeckerhandwerk gesucht.**  
Tel. 0175 9542278

Schnell. Klar. Informiert.

**Odenwälder Journal**  
Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

1.300.000 m Draht und 1800 Türen und Tore immer an Lager!

**DRAHT WEISSBÄCKER**

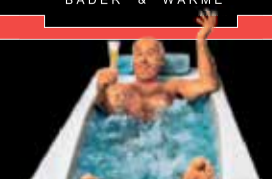
**ZÄUNE · GITTER · TORE**  
**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (060 71) 988 10 · Fax (060 71) 5161  
Internet: [www.draht-weissbaecker.de](http://www.draht-weissbaecker.de)  
E-Mail: [draht@weissbaecker.de](mailto:draht@weissbaecker.de)

- Draht- und Gitterzäune · Tore
- Schiebetore · Drehkreuze
- Schranken · Türen · Gabionen
- Pfosten · Sicherheitszäune
- Mobile Bauzäune · Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen · Rankanlagen
- auch Montagen
- auch Privatverkauf

## EIN NEUES BAD? WIR KOMMEN!

Ihr Bad vom Meisterbetrieb – komplett aus einer Hand!

**LAZARUS**  
BÄDER & WÄRME



Ihr Ansprechpartner für altersgerechte Badlösungen

Mit großer Fliesen- & Bäderausstellung  
[info@lazarus-baeder.de](mailto:info@lazarus-baeder.de) | Sudetenstr. 30  
63853 Mömlingen | 06022/31515

## Einladung zum ersten Odenwälder Demokratietag am 27. September

**Erbach.** Unter dem Motto „Demokratie leben“ findet am Samstag, 27. September, von 14 bis 22 Uhr der erste Odenwälder Demokratietag in der Werner-Borchers-Halle in Erbach statt. Das Projekt „Partnerschaft für Demokratie Odenwaldkreis“ lädt die Bürger zu einem Programm aus Workshops, Präsentationen,

Diskussionen, Lesungen und Theater ein. Die Teilnahme ist kostenfrei.

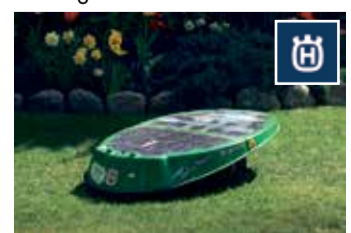
Im Mittelpunkt stehen die demokratischen Werte der Gesellschaft.

Das gesamte Programm ist online unter [www.demokratie-leben-odenwald.de/PROGRAMM.pdf](http://www.demokratie-leben-odenwald.de/PROGRAMM.pdf) zu finden. **red**

## Lang lebe die Technik Prämierung des ältesten Husqvarna Mähroboters Deutschlands

Vor 30 Jahren zog der Husqvarna SolarMower bei Familie Tiede in Süddeutschland ein. Zum damaligen Zeitpunkt handelte es sich beim weltweit ersten kommerziell vertriebenen Mähroboter um eine absolute gezeichnet. Von nun an fährt ein Husqvarna Aspire R4 durch den Garten der Tiedes, der auf den Namen „Harald der II.“ hört. Harald geht derweil in den wohlverdienten Ruhestand und schaut von nun an von der Rasenkante zu, wie sein Nachfolger die Arbeit verrichtet. Sie möchten wissen, wie auch Ihr Mähroboter 30 Jahre alt werden kann? Dann scannen Sie den QR-Code und lesen die Pflege- und Wartungstipps unseres Husqvarna Technik-Experten für ein langes Mähroboter-Leben.

an von der Rasenkante zu, wie sein Nachfolger die Arbeit verrichtet. Sie möchten wissen, wie auch Ihr Mähroboter 30 Jahre alt werden kann? Dann scannen Sie den QR-Code und lesen die Pflege- und Wartungstipps unseres Husqvarna Technik-Experten für ein langes Mähroboter-Leben.



# Mümlingtal fest 20. und 21. September 2025 Kartoffelmarkt



## Fest-Duo mit der „tollen Knolle“

KARTOFFELMARKT UND MÜMLINGTAL-FEST WERDEN GEFEIERT

**Höchst.** Höchst lädt am Samstag, 20., und Sonntag, 21. September, zum 31. Odenwälder Kartoffelmarkt ein, der in diesem Jahr erstmals gemeinsam mit dem Mümlingtal-Fest stattfindet. Auf dem Montmelianer Platz dreht sich an beiden Tagen ab 10 Uhr alles um die „tolle Knolle“ – von deftigen Kartoffelgerichten über Pellkartoffeln mit Quark bis hin zu Kartoffelpuffern und Twistern. Auch Selbstvermarkter und Partnerstädte aus Frankreich und Tschechien sind mit kulinarischen Spezialitäten vertreten.

Die offizielle Eröffnung übernimmt Bürgermeister Jens Fröhlich am Samstag um 13 Uhr mit dem Bieranstich, begleitet von der Odenwälder Kartoffelkönigin, die am 18. September neu gekrönt wird, und weiteren Hoheiten. Danach sorgen Tanz- und

Musikgruppen wie die „Highland Dragons“ und die Zymbal-Musiker aus Belotin für Unterhaltung.

Der Sonntag beginnt um 10 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst. Später stehen Auftritte des TSV Höchst sowie ein Konzert des Musikvereins Mömlingen auf dem Programm. Parallel dazu lädt die Hobbykünstlerausstellung im Bürgerhaus von 10 bis 18 Uhr zum Stöbern ein.

Ein verkaufsoffener Sonntag von 11 bis 17 Uhr mit Autoschau, eine Marktstraße mit Fahrgeschäften sowie Vorführungen der Feuerwehr, des DRK und der Polizei runden das Fest ab.

Zudem stellen die Mitgliedskommunen der Touristischen Arbeitsgemeinschaft „Munteres Mümlingtal“

ihre Angebote auf der großen Bühne vor.



Bild: Freepic

## Grußwort des Bürgermeisters zum 31. Kartoffelmarkt

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, verehrte Gäste aus Nah und Fern,

es ist mir eine ganz besondere Freude, Sie heute zum 31. Odenwälder Kartoffelmarkt hier in unserer Gemeinde Höchst i. Odw. begrüßen zu dürfen. Seit mehr als drei Jahrzehnten feiern wir zum Auftakt der Odenwälder Kartoffelwochen dieses traditionsreiche Fest, das längst weit über unsere Gemeinde hinaus bekannt ist.

An diesem Wochenende steht wieder alles im Zeichen der „tollen Knolle“. Die örtlichen Vereine und Selbstvermarkter haben keine Mühen gescheut, Ihnen ein abwechslungsreiches kulinarisches Angebot zu bereiten – von deftigen Kartoffelgerichten über süße Köstlichkeiten bis

hin zu den internationalen Spezialitäten aus unseren Partnerstädten Belotin in Tschechien und Montmelian in Frankreich. Diese Mischung aus regionaler Tradition und europäischer Freundschaft macht unseren Kartoffelmarkt so einzigartig.

Darüber hinaus erwartet Sie ein buntes Programm: Musik- und Tanzvorführungen, ein ökumenischer Gottesdienst, die große Hobbykünstlerausstellung im Bürgerhaus, Oldtimer-Traktoren und historischen Landmaschinen – es gibt viel zu sehen und zu erleben. In diesem Jahr dürfen wir uns außerdem auf das erste Mümlingtal-Fest hier bei uns freuen. Gemeinsam mit unseren Nachbarkommunen präsentieren wir auf dem Montmelianer Platz die Vielfalt und Lebendigkeit unserer Region.

Nicht zu vergessen die Marktstraße in der Erbacher Straße, die mit Fahrgeschäften, einem Kinderkarussell und weiteren Attraktionen gerade auch für Familien ein Anziehungspunkt ist. Am Sonntag öffnen zusätzlich unsere Fachgeschäfte ihre Türen zum verkaufsoffenen Sonntag. Zusammen mit der Autoschau unserer örtlichen Autohäuser ergibt sich so ein wunderbares Gesamtbild aus Fest, Einkaufserlebnis und Begegnung.

Ein solches Ereignis lässt sich nur gemeinsam stemmen. Deshalb möchte ich all jenen danken, die mit ihrem Einsatz zum Gelingen beitragen. Es sind die vielen Vereine, die unser Programm mit Leben füllen und unsere Gäste bewirten. Es sind die Selbstvermarkter und Gewerbetreibenden, die das Angebot bereichern. Es sind die ehrenamtlich Engagierten, die unzählige Stunden investieren. Es sind die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Verwaltung, die im Hintergrund koordinieren und organisieren. Und es ist nicht zuletzt unser Bauhof-Team, das mit großem Einsatz und praktischer Unterstützung dafür sorgt, dass alles reibungslos funktioniert. Dieses Zusammenspiel von Ehrenamt, Gewerbe und Verwaltung ist das Fundament, auf dem unser Kartoffelmarkt ruht – und es ist ein Beispiel für gelebte Gemeinschaft, auf das wir alle stolz sein dürfen.

Ich lade Sie herzlich ein, dieses Wochenende zu genießen: Lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen, entdecken Sie Neues, treffen Sie Freunde und Bekannte und erleben Sie zwei Tage voller Freude und Geselligkeit. Ich wünsche uns allen einen gelungenen 31. Kartoffelmarkt, verbunden mit vielen schönen Begegnungen und unvergesslichen Momenten.

Ihr  
Jens Fröhlich  
Bürgermeister



20. & 21. September

KARTOFFEL  
MARKT

MÜMLINGTAL  
FEST

auf dem Montmelianer Platz  
von 10.00 bis 18.00 Uhr, Marktbetrieb am Samstag bis 19.00 Uhr  
in Höchst i. Odw.

- Hobbykünstler-Ausstellung im Bürgerhaus
- Verkaufsoffener Sonntag 11.00 bis 17.00 Uhr

Ein Markt rund um die tolle Knolle mit örtlichen Vereinen und Selbstvermarktern

Odenwälder Kartoffelwochen vom 20.09. bis 05.10. 2025



## Attraktive Leasingraten z. B. für den Taigo sichern.

Ob sportlich, kompakt, individuell, dynamisch, praktisch oder, oder, oder: Ganz gleich, was für ein Modell Sie suchen – wir haben für alle das richtige Auto. Und attraktive Leasingkonditionen, zum Beispiel für den Taigo oder den T-Cross. Jetzt bei uns.

### Taigo R-Line 1.0 TSI OPF 85 kW 7-Gang-DSG

Energieverbrauch kombiniert: 5,8–5,6 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 132–127 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D

**Ausstattung:** Klimaautomatik, Digital Cockpit Pro, Rückfahrkamera, Assistenzpaket IQ.DRIVE, Black Style, Navi Discover Media, u.v.m.,  
**Lackierung:** Deep Black Perleffekt

Leasing-Sonderzahlung:	1.300,00 €
Laufzeit:	24 Monate
Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
<b>24 mtl. Leasingraten à</b>	<b>245,00 €<sup>1</sup></b>

Fahrzeugaabbildung zeigt ggf. vom Angebot abweichende Sonderausstattungen. <sup>1</sup> Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für Privatkunden. Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt. Gültig bis zum 30.09.2025. Stand 09/2025.



Ihr Volkswagen Partner

**Treffpunkt Thierolf GmbH & Co. KG**  
Hammerweg 29, 64720 Michelstadt  
Tel. +49 6061 7090, <http://www.vw-thierolf.de>

Programm	
<b>Kartoffelmarkt und Mümlingtal-Fest in Höchst i. Odw.</b>	
<b>SAMSTAG, 20. SEPTEMBER:</b>	
10.00 bis 18.00 Uhr	Hobbykünstler-Ausstellung im Bürgerhaus
10.00 bis 19.00 Uhr	Marktbetrieb auf dem Montmelianer Platz
13.00 Uhr	Offizielle Eröffnung mit Bieranstich durch Bürgermeister Jens Fröhlich im Beisein der Odenwälder Kartoffelkönigin und weiterer Königinnen und Ehrengästen
14.00 Uhr	Tanzvorführungen und Musikalische Unterhaltung auf der Entega-Bühne
<b>SONNTAG, 21. SEPTEMBER:</b>	
10.00 bis 18.00 Uhr	Hobbykünstler-Ausstellung im Bürgerhaus
10.00 bis 18.00 Uhr	Marktbetrieb auf dem Montmelianer Platz
10.00 Uhr	Ökumenischer Gottesdienst auf dem Montmelianer Platz mit dem Ev. Posaunenchor und der Zymbal-Gruppe aus Belotin
11.00 Uhr	Tanzvorführungen und Musikalische Unterhaltung auf der Entega-Bühne
11.00 bis 17.00 Uhr	Verkaufsoffener Sonntag mit Autoschau und Präsentation der Hilfsorganisationen in der Erbacher Straße

## Rekordbeteiligung bei Forstler Reiter-Rallye

**Höchst-Forstel.** Die Reiter-Rallye in Forstel lockte am Sonntag, 31. August, eine Rekordzahl von 51 Teilnehmern an den Start. Die Pferdefreunde erwartete ein abwechslungsreicher Parcours mit Geschicklichkeitsaufgaben, einer längeren Ausrittstrecke und kniffligen Rätseln. Nach einem Theorieteil mit 34 Fragen und fünf Platzaufgaben – vom Stangen-Training bis zum Balltreiben – ging es auf eine elf Kilometer lange Geländestrecke. Unterwegs mussten die Reiter Buchstaben sammeln, um das Lösungswort „Pferdefreunde“ zu entschlüsseln, sowie an zwei Stopps Geruchsproben erkennen, Ringe werfen oder Heusäcke schätzen. Als Siegerin ging Una Eichner vom Platz. Die Plätze zwei und drei belegten Rebekka Frühwein, Yvonne

Kaffenberger, Sandra Schöffner und Martina Meißner. Die Teilnehmer erhielten Urkunden, Blumen und Preise. Für das leibliche Wohl sorgte die Pferdedepension Monika.



Knifflig: Viele Aufgaben testeten die Teilnehmer in ihrem Geschick. Foto: Veranstalter

## Gäste-Angeln in Sandbach

**Breuberg.** Für das Gäste-Angeln des Angelsport-Vereins Breuberg am 3. Oktober in Sandbach am See werden ab Montag, 15. September, Karten verkauft. Der ASV Breuberg gibt Anglern, die nicht in einem Verein sind,

die Möglichkeit, mit einer Tageskarte am See in Sandbach zu angeln.

Die Karte kostet 25 Euro, auf Forellen gibt es keine Fangbegrenzung. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

## Harfenkonzert am Tag des offenen Denkmals

**Höchst.** Am Sonntag, 14. September, lädt das Haselburg-Informationszentrum um 15 Uhr zu einem Harfenkonzert ein. Die Veranstaltung wird von Sonja Kräher organisiert und

gemeinsam mit Harfenistin Ute Steffen gestaltet. Auf dem Programm stehen Werke von Bernard Andrés, Eigenkompositionen sowie irische und deutsche Stücke. Der Eintritt ist frei. **red**

## „Tage der offenen Ateliers“ im Odenwaldkreis

**Odenwaldkreis.** Der Kultursommer Südhessen lädt am Samstag, 27., und Sonntag, 28. September zu den „Tagen der offenen Ateliers“ ein. Insgesamt beteiligen sich 77 Kunstschaffende in den Kreisen Bergstraße, Darmstadt-Dieburg und Odenwaldkreis. Im Odenwaldkreis sind zwölf Ate-

liers dabei. Gezeigt werden Malerei, Skulpturen, Zeichnungen, Fotografie und vieles mehr. Der Eintritt ist frei, eine Anmeldung nicht erforderlich. Alle Infos und eine Übersicht über die teilnehmenden Ateliers stehen auf [www.kultursommer-suedhessen.de](http://www.kultursommer-suedhessen.de). **red**

## Open-Air-Kino spendet für Verein

**Michelstadt.** Das Open Air Kino auf dem Michelstädter Marktplatz hat zahlreiche Besucher angezogen. Zum vierten Mal veranstaltete die Sparkasse Odenwaldkreis in Kooperation mit dem Kulturamt die Filmabende unter freiem Himmel. Gezeigt wurde „Alter Weisser

Mann“ mit Jan Josef Liefers, tags darauf „Alles Fifty Fifty“ mit Moritz Bleibtreu. Der Erlös von 1.200 Euro geht an den neugegründeten Verein „Jugend Odenwald e.V.“. Das nächste Open Air Kino ist für den 21. und 22. August 2026 geplant. **red**

## Obstbäume für die Streuobstaktion



Eine Streuobstwiese in der Oberzent.

Foto: David Henni

**Odenwaldkreis.** Vor Kurzem startete die 34. Streuobstaktion des Odenwaldkreises. Bestellungen sind bis Freitag, 26. September, möglich. Interessierte können aus 119 hochstämmigen Obstsorten sowie Wildobst- und Nussgehölzen wählen. Geförderte Obstbäume wie Apfel, Birne, Kirsche oder Zwetschge kosten etwa 22 Euro und beinhalten Zubehör wie Pfahl, Verbissschutz und Wühlmauskorb.

Pflanzpakete für den Hausgarten sind für rund 44 Euro erhältlich, ungeforderte Bäume ab etwa 25 Euro.

Die Ausgabe der Bäume erfolgt im November, der genaue Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben. Formulare unter Tel.: 06062-60141850, -1851 oder -1856, per E-Mail an [fachbereichlandschaftspflege@odenwaldkreis.de](mailto:fachbereichlandschaftspflege@odenwaldkreis.de). **red**

# Lokal & Nah

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Tag des offenen Denkmals am Mausohr-Bahnhof

**Höchst.** Am Sonntag, 14. September, lädt der Mausohr-Bahnhof in Mümling-Grumbach zum Tag des offenen Denkmals ein. Besucher können eine 100 Jahre alte Bleicheisenbahn in Betrieb sehen, die von Michael Volz präsentiert wird.

Zusätzlich gibt es Informationen zur Geschichte des Bahnhofs, eine interaktive Fleckmaus-Ausstellung und Einblicke in die Trainingsvoliere im Artenschutzgebäude. Geöffnet ist der Bahnhof von 11 bis 18 Uhr, der Eintritt ist frei. **red**



Unter anderem gibt es eine 100 Jahre alte Bleicheisenbahn zu bestaunen. Foto: Mausohrbahnhof

## Schreibtipps von einer Autorin

NEUER TERMIN FÜR DIE SCHREIBWERKSTATT



Die Leiterin der Schreibwerkstatt Sarah Klein. Foto: Veranstalter

**Erbach.** Am Samstag, 20. September, findet von 15 bis 18 Uhr der nächste Termin der Schreibwerkstatt in der Stadtbücherei Erbach statt. Der Schreibworkshop ist eine Kooperation mit dem Kunst- und Kulturverein KuKiO e.V. unter Leitung der Autorin Sarah Klein aus Bad König.

Die Veranstaltung richtet sich an Schreibanfänger und Fortgeschrittene. Der Kurs wird handwerkliches und theoretisches Wissen zum Schreiben von Kurzgeschichten vermitteln. Der Schwerpunkt liegt bei Aufbau, Stil und Sprache. Die Teilnahme kostet 15 Euro. **red**

# wir brauchen Platz!

nolte  
KÜCHEN

statt 9.600 € ~~9.600 €~~ nur **5.900 €**

A20 Artline 546 Stripe Wood Crema + P14 Plus 601 Weiß softmatt  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 10.600 € ~~10.600 €~~ nur **6.900 €**

A20 Artline 547 Stripe Wood Coffee + F25 Fine Lack 52G Lack Graphit Hochglanz  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 9.240 € ~~9.240 €~~ nur **4.900 €**

L16 Lux, 36P Lacklam. Platingr. Hochglanz + M20 Manhattan Uni, 48H Hennarot  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 9.900 € ~~9.900 €~~ nur **5.900 €**

P15 Porto, 811 3-D Lacklaminat, weiß softmatt und E40 Kastell Eiche  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

# RAUSVERKAUF

Alle Ausstellungsküchen  
frei umplanbar

# 30% 40% 50%

statt 32.900 € ~~32.900 €~~ nur **14.900 €**

P20 neoPURE 860 Metallgold softmatt  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 10.900 € ~~10.900 €~~ nur **6.900 €**

A20 Artl., 54/ Stripe Wood Coffee + P14 Plus, 601 Weiß  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 5.900 € ~~5.900 €~~ nur **3.900 €**

M20 Uni 488 Black Green + A19 Artwood 22N  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 9.600 € ~~9.600 €~~ nur **5.900 €**

F20 Focus 832 Magnolia softmatt + Eiche Ventura  
Möbelteile inkl. Spüle u. Armatur

statt 14.900 € ~~14.900 €~~ nur **8.900 €**

V21 Velluto, 87G Lack Graphit matt  
Trendküche mit Beleuchtung und Kochinsel  
\* Bei allen Küchen nur Möbelteile, Elektrogeräte auf Anfrage  
\*\* Ursprünglicher Preis des Anbieters

KÜCHEN Design  
Küchen & Geräte Zentrum

Unsere Küchen machen glücklich!

Hier finden Sie Ihre Traumküche.

Umplanung ohne Berechnung!

**Weilbach Süd**  
E-KüchenDesign GmbH  
Reuboldstraße 6a, 63937 Weilbach  
Tel. 09373/2031080

Geschäftsführer: Gökhan Ekcici  
Montag - Freitag: 9:30 - 18:00 Uhr  
Samstag: 9:30 - 14:00 Uhr  
Sowie nach tel. Vereinbarung

Inhaber und Geschäftsführer Gökhan Ekcici

# Kinderliedermacher herrH kommt wieder nach Beerfelden

## Auftritt am 14. September 2025 in der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl

Odenwaldkreis. Die Frühberatungsstelle beim Zweckverband Zentrum Gemeinschaftshilfe im Odenwaldkreis lädt wieder ganz herzlich zu einer Veranstaltung mit dem Kinderliedermacher herrH ein. Das Event mit herrH findet am Sonntag, dem 14. September 2025 um 14.00 Uhr auf dem Gelände der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl, Krähberger Weg 49 in Oberzent-Beerfelden statt, wo auf einem der schönsten Grundstücke im ganzen Odenwaldkreis zwischen Erbach/Michelstadt, Oberzent sowie Eberbach und Hirschhorn ein Zentrum für Gesundheit und Pflege mit Arztpraxen sowie Ambulanter und Stationärer Pflege mit jeweils für sich ganz unab-



Schon im Jahr 2024 ist der bekannte Kinderliedermacher herrH (Mitte) auf der größten Party für Kinder im Odenwaldkreis auf dem Gelände der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl in Beerfelden aufgetreten und hat sein Publikum begeistert. Mit dabei waren Michael Vetter (links) und Philipp Vetter.

hängigen und selbständigen Einrichtungen entstanden ist.

Dort gibt es an diesem Tag wieder speziell für Kinder einen Auftritt des bekannten Kinderliedermachers herrH mit Neuer Deutscher Kindermusik, die zeitgemäß und kindgerecht für die ganze Familie ist. herrH ist in ganz Deutschland und darüber hinaus bekannt und gibt im Jahr bis zu 200 Konzerte für Kinder. Bis jetzt hat er sieben Studioalben und 100 Songs veröffentlicht und über 100 Millionen Streams und über 50 Millionen Videoklicks erhalten. Seit 2015 gehört herrH zur „KiKa TanzAlarm“ und „SingAlarm“-Familie. Außerdem spricht er im Paramount Pictures Kinofilm IF (Imaginäre Freunde) als Synchronsprecher den lässigen Superdog.

**Eintritt frei – Oktoberfestbetrieb schon ab 11.00 Uhr**

Als weitere Attraktion steht auf dem schönen Außengelände der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl eine große Strohhallenburg und ab 11.00 Uhr gibt es eine Fotobox, Kinderschminken, ein Gewinnspiel mit einer Toniebox als Hauptpreis sowie Bewegungsspiele und Bastelaktivitäten für Kinder. Außerdem wird die Kindergruppe der „Hans-von-der-Au-Trachtengruppe“ aus der Kreisstadt Erbach auftreten.

**Das gesamte Unterhaltungsprogramm ist kostenfrei.**

Da am gleichen Tag auch das Oktoberfest der Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl stattfindet ist von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr

für zünftiges Essen, wie zum Beispiel mit der klassischen Schweinshaxe mit Kraut- und Brezel oder auch der Odenwälder Bratwurst mit hausgemachten Salaten, bestens gesorgt. Für die Nachmittagszeit sind leckere Kuchen und Torten mit Kaffee vorbereitet. Alles wird zu familienfreundlichen Preisen angeboten. Kinder erhalten bei Vorlage eines Gutscheins eine Portion Pommes Frites und ein Getränk nach Wahl.

Für die musikalische Umrahmung der Veranstaltung sorgt die beliebte Gammelsbacher Blaskapelle.

**Kontakt zur Frühberatungsstelle**

Die heilpädagogische Frühförderung ist eine Pflichtaufgabe des Odenwaldkreises als örtlichem Sozialhilfeträger, die im SGB IX (Bundesteilhabegesetz) geregelt ist. Die pädagogischen Angebote der Frühberatungsstelle sind für die Eltern kostenfrei. Für die medizinisch-therapeutische Behandlung (Logopädie, Ergo-, Physiotherapie) wird ein Rezept des Kinderarztes benötigt.

Ausführliche Informationen über die Angebote der Frühberatungsstelle können unter der Telefonnummer 06062/9408-26 werktags in der Zeit von 08.00 Uhr bis 16.00 Uhr oder per Email unter [fbst@pz-odw.de](mailto:fbst@pz-odw.de) erfragt werden.

**HERAUSGEBER:**  
Zweckverband Zentrum Gemeinschaftshilfe im Odenwaldkreis,  
Gert-R. von Neindorff,  
Elsa-Brändström-Str. 13, 64711 Erbach,  
Tel. 06062/9408-12, Fax 06062/9408-18  
oder E-Mail:  
[gert-ruediger.vonneindorffpz-odw.de](mailto:gert-ruediger.vonneindorffpz-odw.de).



## Konzert für Kinder

# So. 14.09. HIER

**Auftritt: 14:00 Uhr**

**Seniorenresidenz Hedwig Hennebühl  
Krähberger Weg 49 • Oberzent-Beerfelden**

Veranstalter: Frühberatungsstelle des Zweckverbandes Zentrum Gemeinschaftshilfe im Odenwaldkreis • Elsa-Brändström-Str. 13 • 64711 Erbach

**Lokal & Nah**  
Odenwälder  
Journal  
Wochezeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

**myjob.de**

# Mein Job & Ich



## SOMMERENDSPURT! JETZT PREISVORTEILE SICHERN!

**BEIM KAUF EINES NEUEN BMW ERHALTEN SIE 1.000 € INZAHLUNGNAHME-BONUS FÜR IHREN GEBRAUCHTEN. \*\***



**Unser Angebot:**  
Ab EUR 99,-/Monat!\*)

**Das BMW 216 Gran Coupé.**

90 kW (122 PS), Neuwagen, Sportlenkrad, Anklappbare Außenspiegel, Reifendruck-Kontrolle, Leichtmetallräder, LED-Scheinwerfer, Driving Assistant, Parking Assistant, BMW Live Cockpit Plus mit BMW Curved Display, u.v.m.

Energieverbrauch kombiniert: 5,9 l/100 km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 134 g/km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse(n): D; Leistung: 90 kW (122 PS); Hubraum: 1.499 cm<sup>3</sup>; Kraftstoff: Benzin; Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

**Unser Baraktionspreis**  
inkl. Bereitstellungskosten  
**Ihre Ersparnis**  
gegenüber UPE des Herstellers

**28.440,- €**  
**9.653,- €**

**Unser anpassbares Finanzierungsangebot\*)**

**Anzahlung:** 3.999,- €  
Fahrzeugpreis: 27.802,95 € Laufzeit: 24 Monate  
Sollzinssatz p.a.: 3,92 % Effektiver Jahreszins: 3,99 %  
Nettodarlehensbetrag: 23.803,95 € Darlehensgesamtbetrag: 25.650,- €  
Bereitstellungskosten: 999,- € zzgl. Zielrate (24. Rate): 23.373,- €

**23x monatliche Finanzierungsrate:** **ab 99,- €**

Andere Farben, Motorisierungen o. Sonderausstatt. auf Wunsch soweit verfügbar.



**Unser Angebot:**  
Ab EUR 266,-/Monat!\*)

**Der BMW X1 sDrive20i.**

125 kW (170 PS), Neuwagen, LED-Scheinwerfer, Leichtmetallräder, Automatische Heckklappenbetätigung, BMW Live Cockpit Plus mit BMW Curved Display und Navigation, Automatikgetriebe mit Doppelkupplung, u.v.m.

Energieverbrauch kombiniert: 5,7 l/100 km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 128 g/km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse(n): D; Leistung: 125 kW (170 PS); Hubraum: 1.499 cm<sup>3</sup>; Kraftstoff: Benzin; Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

**Unser Baraktionspreis**  
inkl. Bereitstellungskosten  
**Ihre Ersparnis**  
gegenüber UPE des Herstellers

**38.488,- €**  
**9.112,- €**

**Unser anpassbares Finanzierungsangebot\*)**

**Anzahlung:** 4.999,- €  
Fahrzeugpreis: 37.461,98 € Laufzeit: 24 Monate  
Sollzinssatz p.a.: 4,88 % Effektiver Jahreszins: 4,99 %  
Nettodarlehensbetrag: 32.462,98 € Darlehensgesamtbetrag: 35.476,- €  
Bereitstellungskosten: 999,- € zzgl. Zielrate (24. Rate): 29.358,- €

**23x monatliche Finanzierungsrate:** **ab 266,- €**

Andere Farben, Motorisierungen o. Sonderausstatt. auf Wunsch soweit verfügbar.



**Unser Angebot:**  
Ab EUR 255,-/Monat!\*)

**Die BMW i5 eDrive40 Limousine.**

250 kW (340 PS), Neuwagen, BMW Live Cockpit Plus mit BMW Curved Display, BMW Operating System 9 mit Navigation, Klimaautomatik, Automatikgetriebe mit Schaltwippen, Driving Assistant, Parking Assistant, u.v.m.

Energieverbrauch kombiniert: 16,4 kWh/100 km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 0 g/km (WLTP); CO<sub>2</sub>-Klasse(n): A; Elektrische Reichweite: 564 km (WLTP); Leistung: 250 kW (340 PS); Abbildung/en zeigt/en Sonderausstattungen.

**Unser Baraktionspreis**  
inkl. Bereitstellungskosten  
**Ihre Ersparnis**  
gegenüber UPE des Herstellers

**52.299,- €**  
**19.074,- €**

**Unser anpassbares Finanzierungsangebot\*)**

**Anzahlung:** 4.999,- €  
Fahrzeugpreis: 51.120,46 € Laufzeit: 24 Monate  
Sollzinssatz p.a.: 4,40 % Effektiver Jahreszins: 4,49 %  
Nettodarlehensbetrag: 46.121,46 € Darlehensgesamtbetrag: 50.091,- €  
Bereitstellungskosten: 1.199,- € zzgl. Zielrate (24. Rate): 44.226,- €

**23x monatliche Finanzierungsrate:** **ab 255,- €**

Andere Farben, Motorisierungen o. Sonderausstatt. auf Wunsch soweit verfügbar.

\*) Repräsentatives Beispiel: Folgende Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 3 PAngV dar. Ein Finanzierungsangebot/Leasingangebot der BMW Bank GmbH, Heidemannstr. 164, 80939 München, Gültig solange Vorrat reicht, alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer, Stand 09/2025, inkl. Bereitstellungskosten Sollzins gebunden für die gesamte Vertragslaufzeit, Druckfehler, Zwischenverkauf, Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Alle Preise inkl. der gegebenenfalls gesetzlich anfallenden Umsatzsteuer; inkl. Bereitstellungskosten. Preisvorteil gegenüber der UPE/UPE= unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers, Preisliste Deutschland. \*\*Bei Kauf, Leasing oder Finanzierung eines neuen BMW bis zum 31.12.2025 erhalten Sie für die Inzahlungnahme Ihres Gebrauchten 1.000,- EUR über DAT/Schwacke. Nur bei BMW Müller.

AUTO + MOTORRAD

**MÜLLER**  
Dynamik auf allen Rädern

Müller Automotive GmbH  
Neue Buchener Straße 28 | 74722 Buchen  
[info@bmw-mueller.com](mailto:info@bmw-mueller.com) | Telefon (06281) 52 85-0  
[www.bmw-mueller.com](http://www.bmw-mueller.com)

Müller Automotive GmbH  
Robert-Bosch-Straße 15 | 64711 Erbach  
[team@bmw-mueller.com](mailto:team@bmw-mueller.com) | Telefon (06062) 94 30-0  
[www.bmw-mueller.com](http://www.bmw-mueller.com)



Viele weitere Top Angebote finden Sie auf unserer Homepage – nutzen Sie gern den QR-Code!



# Tag des Friedhofs

## 20. bis 21. September 2025



KOSTENLOSE WALDFÜHRUNG

### Die Bestattung in der Natur

Die FriedWald-Försterinnen und -Förster zeigen Ihnen den **FriedWald Michelstadt** und bringen Ihnen die FriedWald-Idee näher. Dabei beantworten sie alle Fragen rund um Baumbestattung, Kosten und Vorsorge.

**20. September um 14 Uhr**  
**5. Oktober um 11 Uhr & 15:30 Uhr**

**Jetzt anmelden:** Tel. 06155 848-100  
oder [www.friedwald.de/michelstadt](http://www.friedwald.de/michelstadt)

## Mit Blumen würdevoll gedenken

PASSENDEN GRÜN FÜR JEDE JAHRESZEIT



Das Gedenken mit einer passenden und geschmackvollen Begrünung.  
Foto: Binnerstam/istockphoto.com/Bundesverband Deutscher Bestatter e.V./akz-o

(akz-o) Hinterbliebene finden Trost in der individuellen Gestaltung der Ruhestätte. Die Gartenarbeit am Grab hilft, den Verlust zu verarbeiten. Deshalb pflegen viele Menschen, trotz des Trends zu pflegefreien Gräbern, lieber selbst das Grab eines geliebten Menschen, erklärt Elke Herrnberger, Pressesprecherin des Bundesverbands Deutscher Bestatter. Man kann zwischen Dauerbepflanzung und jahreszeitlich wechselnder Bepflanzung wählen, letztere erfordert mehr Pflege.

Für den Frühling bieten sich Zwiebelblumen wie Hyazinthen und Krokusse zum Pflanzen an. Frische Primeln, Stiefmütterchen und Hornveilchen bringen Farbe. Im Sommer eignen sich pflegeleichte Pflanzen wie Lavendel, Fetthenne und Mauerpfeffer. Für den Herbst sind Herbstzian, Purpurglöckchen und Stacheldrahtpflanze ideal.

Mit einer dichten Bepflanzung werden kahle Stellen vermieden. Im Winter blühen robuste Pflanzen wie Scheinbeere, Christrosen und Schneeglöckchen.

Eine Bepflanzung mit Bodendeckern ist pflegeleicht. Passende Bodendecker reduzieren den Pflegeaufwand, breiten sich schnell aus und verhindern Unkraut. Solide Trittplatten erleichtern die Pflege. Efeu eignet sich für Schattenplätze und verhindert Unkraut. Heidepflanzen sind winterhart und farbenfroh. Das Vergissmeinnicht ist eine klassische Friedhofsblume mit blauen Blüten im Frühjahr. Der Wandel in der Friedhofskultur führt dazu, dass Friedhofsträger Klima und Umweltschutz in ihre Planungen einbeziehen. So entstehen Insektenweiden, Areale mit Bienenstöcken oder naturbelassene Flächen, die den parkähnlichen Charakter mancher Friedhöfe betonen. **red**

## Zeit für Trauer und Trost



(spp-o) Viele Menschen besuchen die Gräber ihrer Lieben auf Friedhöfen, schmücken die Grabstätten mit Kerzen, Blumen und Bildern und verbringen Momente des stillen Gedenkens. Gemeinsam mit Familie und Freunden kommt man zusammen, um der Verstorbenen zu gedenken.

In der heutigen Zeit gewinnen soziale Medien an Bedeutung, um Erinnerungen und Gefühle online zu teilen. Menschen posten Fotos von Grablichtern und Grabschmuck, schreiben Texte oder erzählen Geschichten über die Verstorbenen, um ihre Gefühle zu verarbeiten und

anderen Trost zu spenden. Ausgebildete Bestatter unterstützen Hinterbliebene nicht nur bis zur Bestattung, sondern bieten auch seelsorgerische Begleitung danach an. In ihren Räumen finden häufig Trauergruppen oder Trauer-Cafés statt, die oft ehrenamtlich begleitet werden, erklärt Elke Herrnberger vom Bundesverband Deutscher Bestatter. Bestatter werden in Seminaren auf besondere Situationen der Trauer und deren Bewältigung vorbereitet, wie beispielsweise die Trauer nach einem Suizid, die Trauer verwaister Eltern oder die Trauer von Kindern und Jugendlichen. **red**

unter allen wipfeln ist ruh?  
Waldbestattung im RuheForst® Erbach

- kostengünstig
- würdevolle Bestattung
- natürlicher Mischwald
- die Natur übernimmt die Grabpflege
- namentliche Kennzeichnung
- Vorsorge zu Lebzeiten
- gut erreichbar
- Nutzungsrechte von bis zu 99 Jahren

**Ruheforst**  
www.RuheForst.de  
Tel.: 06062-809012  
Internet: [www.ruheforst-in-erbach.de](http://www.ruheforst-in-erbach.de)  
E-Mail: [friedhofverwaltung@erbach.de](mailto:friedhofverwaltung@erbach.de)

Anzeige

## Der Wegweiser Baum

WALDBESTATTUNG IM RUHEFORST ERBACH

**Erbach.** Waren Sie schon mal in einem Bestattungswald? Allein in Hessen gibt es acht RuheForste, deutschlandweit inzwischen 90. Der RuheForst Erbach liegt ganz in Ihrer Nähe. Der Gedanke, seinen Angehörigen oder Freunden eine große finanzielle Last und eine Menge Entscheidungen im Falle des eigenen Todes zu hinterlassen, kann sehr belastend sein. Die Vorsorge bei RuheForst bietet hier eine Auswegmöglichkeit. Bäume können ein Wegweiser für den letzten Weg sein.

**Können Sie sich vorstellen dort nach Ihrem Tod begraben zu sein? Im Einklang mit der Natur!**

Besuchen Sie doch mal den RuheForst Erbach an einem schönen Herbst- oder Wintertag. Nehmen Sie sich die Zeit, ihn zu durchlaufen und innezuhalten. Setzen Sie sich dort einige Minuten auf eine Bank. Genießen Sie die Ruhe im RuheForst, lassen Sie Ihren Blick in den Herbst- oder Winterwald schweifen. Atmen Sie die frische Waldluft bewusst ein. Lauschen Sie dem Wind, den Vogelstimmen und der Ruhe, die Sie plötzlich umgibt. Betrachten Sie die hohen, mächtigen Bäume und bewundern Sie ihre natürliche Schönheit. Wenn Sie all das bewusst tun, werden Sie die Schönheit des Waldes und den Frieden, der in ihm wohnt, bemerken. Dann sind Sie im RuheForst. Er kann Seelenbalsam für Sie sein. Der RuheForst Erbach wurde vor

rund 20 Jahren eröffnet. Der für den Odenwald typische, abwechslungsreiche Mischwald liegt oberhalb des Stadtteils Erbach. In diesem idyllischen Waldstück finden Sie neben vielen Ruhebiotopen (Grabstellen), deren Mittelpunkt meistens ein Baum ist, auch einen Andachtsplatz, an dem Trauerfeiern abgehalten werden können.

Durch das RuheForst-Konzept wird der Wald auf rund 100 Jahre vor dem Holzeinschlag geschützt. Im Rahmen der Vorsorge können Sie bereits zu Lebzeiten ein Ruhebiotop für einen Zeitraum von bis zu 99 Jahren mit einem Vorsorgevertrag erwerben. Die Grabpflege wird in einem RuheForst von der Natur übernommen. Damit bleibt die natürliche Schönheit des Waldes den Jahreszeiten entsprechend erhalten. Angehörige haben keinerlei Verpflichtungen in Bezug auf eine aufwendige Grabpflege. Im Gegenteil: Sie können bei dem Besuch der Grabstelle die Ruhe des Waldes genießen und an den Verstorbenen denken!

Zu kostenlosen Führungen lädt der RuheForst Erbach herzlich ein. Termine finden Sie auf der Homepage oder können per Telefon angefragt werden.

Weitere Informationen unter Tel.: 06062 – 809012, 0151 – 53864686 oder per E-Mail an: [ruheforst@erbach.de](mailto:ruheforst@erbach.de), [www.ruheforst-in-erbach.de](http://www.ruheforst-in-erbach.de)

## Im FriedWald Michelstadt der Natur und den Verstorbenen verbunden sein



Ein Baum wie das Leben: In Zeiten der Trauer spendet die Natur Trost.  
Foto: FriedWald GmbH

**Michelstadt.** Das Spiel aus Licht und Schatten, das Rauschen der Blätter im Wind, das Zwitschern der Vögel - all das hat eine beruhigende Wirkung auf uns Menschen. Im Wald sind wir der Natur verbunden. Es ist ein Ort, an dem wir uns wohlfühlen und den immer mehr Menschen auch für ihre letzte Ruhestätte wählen. Dabei verkörpert der Wald den Kreislauf des Lebens: Im Herbst lassen die Bäume ihre Blätter als Laub zu Boden fallen, um im Frühling wieder mit neuer Kraft auszutreiben. Tröstend spendet das den Hinterbliebenen Kraft und Zuversicht. So auch im FriedWald Michelstadt.

**Letzte Ruhe unter Bäumen**  
Der FriedWald Michelstadt ist ein nach öffentlichem Recht genehmigter Friedhof im Wald. Die Asche der Verstorbenen ruht hier in biologisch abbaubaren Urnen unter alten Buchen, Eichen und Kiefern. Beerdigungen jüngerer Tannen, Lärchen und Birken sind ebenfalls möglich. Den Grabschmuck im FriedWald übernimmt die Natur: Je nach Jahreszeit zieren Moose und Farne, goldgefärbte Blätter und Schnee die Grabstätten. Mit einer Namenstafel werden sie zu individuellen Orten des Erinnerns und Gedenkens.

### Ein Baum wie das Leben

Ein buntes Gemisch von Nadel- und Laubbäumen sowie ein durch Buntsandstein geprägtes Landschaftsbild verliehen dem FriedWald Michelstadt seinen besonderen Charme. Jeder Baum hat seinen eigenen Charakter, genau wie die Menschen, die hier ihre letzte Ruhe finden. Viele von ihnen haben sich ihren Baum schon zu Lebzeiten ausgesucht und ein Baumgrab gewählt, das zu ihnen und ihrem Leben passt. Die Auswahl des passenden Baumes ist im Alleingang ebenso möglich wie in Begleitung der FriedWald-Försterin oder des FriedWald-Försters, in der Vorsorge oder im Trauerfall durch die Angehörigen.

### Termine FriedWald Michelstadt

Wer die Atmosphäre des Waldes erleben und gleichzeitig mehr über FriedWald erfahren möchte, kann am 20. September oder am 5. Oktober an einer kostenlosen Waldführung teilnehmen. Zudem lädt FriedWald am 5. Oktober um 14 Uhr wieder zur alljährlichen Gedenkfeier am Andachtsplatz ein.

Mehr Informationen und Anmeldung unter [www.friedwald.de/michelstadt](http://www.friedwald.de/michelstadt) oder 06155 848-100.

## Fünf Jahre Naturkindergarten gefeiert



Fünf Jahre werden gefeiert.

Foto: privat

**Erbach.** Der Naturkindergarten Nimmersatt feierte vor Kurzem sein fünfjähriges Bestehen mit einer bunten Jubiläumsfeier. Kinder, Familien, Mitarbeiter und Gäste aus Erbacher Kindertagesstätten genossen bei Spätsommerwetter

Spiele, Begegnungen und Erinnerungen. Das Team blickte in einer Ansprache auf fünf Jahre naturnahe pädagogische Arbeit zurück, vom Barfußlaufen im Matsch bis zum Bau von Insektenhotels.

red

## Wanderung der Religionen in Höchst

**Höchst.** Die Integrationskommission der Gemeinde Höchst und Bürgermeister Jens Fröhlich laden Bürger zu einer „Wanderung der Religionen“ am Samstag, 27. September, um 16 Uhr ein.

Die Tour führt über den Vaterunser-Meditationsweg, der auf dem Gelände des Klosters Höchst beginnt und endet. Entlang der rund acht Stationen mit Holzskulpturen gibt Andreas

Höfeld Erläuterungen. Der Weg verläuft von der Frankfurter Straße bis zum Schillertempel und zurück über den Nonnenweg. Treffpunkt ist am Haupteingang des Klosters Höchst in der Frankfurter Straße 16, oberhalb des Höchster Kinos. Die Wanderung dauert etwa anderthalb bis zwei Stunden. Im Anschluss sind die Teilnehmer zu Gespräch und Austausch ins Kloster eingeladen.

red

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Achtung bei der Beauftragung – hier liegt der Teufel im Detail

### WASSERSCHADENSANIERUNG UND DIE SANIERUNGSKOSTEN

**Bad König.** Grundsätzlich beauftragen Sie die Handwerker oder die Sanierungsfirma mit der Behebung des Wasserschadens. Dies bedeutet, dass ein ganz normales Vertragsverhältnis zwischen Ihnen und der Firma entsteht. Aus diesem Vertragsverhältnis folgt sodann, dass Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber der Firma zustehen, ganz so, als ob eine Versicherung gar nicht involviert wäre.

Die Versicherung übernimmt nämlich nur die Kostentragung hinsichtlich der Sanierungskosten und tritt nicht in Ihre Rechte und Pflichten aus dem Vertragsverhältnis zwischen Ihnen und der Sanierungsfirma ein. Dies bedeutet auch, dass Ihnen prinzipiell kein Schaden sanierer von einer Versicherung „aufs Auge gedrückt“ werden kann, da Sie das Vertragsverhältnis eingehen und Sie entscheiden darüber, wer letztlich in Ihren vier Wänden tätig wird.

**Einschaltung eines Sanierers durch die Versicherung bei der Wasserschadensanierung** So empfiehlt die R+V Allgemeine Versicherung AG gerne die Firma Sprint-Sanierung. Die Gothaer Allgemeine Versicherung empfiehlt eher Polygonvatro und bei der Ergo Group AG spielt die konkrete Wahl eines Sanierers eher eine untergeordnete Rolle.

**Eine persönliche Anmerkung erlaube ich mir an dieser Stelle, denn ich halte die Arbeit**

mit Subunternehmern generell für fragwürdig, denn letztlich führt dies nur zu einer Abschöpfung in der Wertkette, was letztlich bedeutet, dass diejenigen, die die Arbeit ausführen, nicht mehr in dem Umfang entlohnt werden, wie es eigentlich der Fall sein sollte. Ebenso ist nicht einsehbar, ob hier ausgebildete Fachkräfte und Handwerksmeister beauftragt sind.

**Hier empfehle ich Ihnen Ihre Meisterbetriebe des Handwerks Vorort zu kontaktieren beziehungsweise zu beauftragen.**

So wird der ungelernete Sanierungsarbeiter, der mit ca. 30,00-35,00 € netto die Stunde abgerechnet wird, diesen Betrag nicht annähernd zu Gesicht bekommen. Persönlich würde ich deswegen die Beauftragung von lokalen Handwerkern präferieren welche heute einen Stundensatz zwischen 65,00-75,00 € netto zur Kostendeckung benötigen. Gerne berate ich Sie, wenn Sie Fragen zur Wasserschadensanierung nach einem Wasserschaden haben. Hierzu zählen auch etwaige Verhandlungen mit Handwerkern und Versicherungen, damit eben die richtige Höhe der Sanierungskosten beziffert werden kann.

**Mario Ballheimer** (Kooperationspartner)  
Am Kalkofen 18  
64732 Bad König  
Tel.: 06163-94385331  
Fax: 06163-9438534  
[www.maler-ballheimer.de](http://www.maler-ballheimer.de)

## Busverkehr eingeschränkt

**Brombachtal.** Wegen des Festzugs zur Kirchweih in Kirchbrombachtal kommt es am Freitag, 26. September, auf der Buslinie 35 zu Einschränkungen.

### Ab Erbach:

- Fahrt 3523 – 16.47 Uhr ab „Erbach Gesundheitszentrum“
- Fahrt 3525 – 17.55 Uhr ab „Erbach Post“
- Fahrt 3527 – 18.48 Uhr ab „Erbach Gesundheitszentrum“

### Ab Höchst:

- Fahrt 3520 – 16.50 Uhr ab „Höchst Bahnhof“

- Fahrt 3522 – 17.52 Uhr ab „Höchst Bahnhof“
- Fahrt 3524 – 18.50 Uhr ab „Höchst Bahnhof“
- Fahrt 3526 – 19.52 Uhr ab „Höchst Bahnhof“

Die Haltestellen entfallen in Langenbrombachtal: „Zeller Str.“, „GH Zum Löwen“, „Kuhweg“ und „Metzgerei Scholl“ und in Kirchbrombachtal: „Apotheke“, „Mitte“, „Balsbach Süd“, „Balsbach Nord“ sowie der Niederkinzinger Halt „Pfälzer Höfe“. red

## Erbacher Firma Gistex entwickelt neues Bauverfahren

**Erbach.** Das Unternehmen Gistex hat ein innovatives Verfahren für den Straßen- und Wegebau vorgestellt, das erhebliche Einsparungen ermöglicht. Mithilfe biologisch abbaubarer Additive wird das Erdreich so stabilisiert, dass deutlich weniger Baumaterial benötigt wird. Dadurch lassen sich die Baukosten um 20 bis 30 Prozent senken und die Arbeiten schneller umsetzen – ohne Abstriche bei Haltbarkeit

und Tragfähigkeit. Besonders für Kommunen könnte das Verfahren ein „Gamechanger“ sein, da es sich unkompliziert und effizient anwenden lässt. Erste Projekte wurden bereits erfolgreich umgesetzt. So sanierte Gistex in Buttstädt (Thüringen) einen 250 Meter langen Radweg: Statt der üblichen 80.000 Euro kostete die Maßnahme nur 53.500 Euro und war in einem Tag abgeschlossen.

red

## Heimat lesen. Heimat erleben.

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Ordnungspolizei kontrolliert Verkehrssicherheit

**Breuberg/Höchst/Lützelbach.** Zum Schutz der Schüler hat der gemeinsame Ordnungsbehördenbezirk der Gemeinden Höchst, Lützelbach und der Stadt Breuberg vor Kurzem verstärkt Verkehrskontrollen an Schulen durchgeführt. Augenmerk richteten die Kontrolleure dabei auf die Einhaltung

der Gurtpflicht sowie die vorschriftsmäßige Nutzung von Kindersitzen. An vier Tagen wurden acht Verstöße wegen fehlender Kindersicherung festgestellt. In der Mehrzahl der kontrollierten Fahrzeuge waren die Insassen ordnungsgemäß gesichert, so die Ordnungspolizei.

red

## Straßenerneuerung in Finkenbach

**Oberzent.** Am Montag, 15. September, beginnen die Arbeiten im vierten Bauabschnitt der Fahrbahnerneuerung der Landesstraße L 3119. Der etwa 180 Meter lange Bereich der Beerfelder Straße zwischen der Einmündung „Hinterbacher Straße“ und der Zufahrt zum Sportplatz

bleibt bis voraussichtlich Mitte Oktober voll gesperrt. Die „Hinterbacher Straße“ bleibt befahrbar, die Zufahrt zum Sportgelände ist aus nördlicher Richtung möglich. Der Durchgangsverkehr wird weiterhin über Rothernberg und Kortelshütte umgeleitet.

red

## Schnell. Klar. Informiert.

**Odenwälder Journal**  
Wochezeitung für den Odenwaldkreis

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

## Zu Fuß zur Schule

### ADFC RUFT ZUR AKTION AUF

**Odenwaldkreis.** Vom 8. bis 26. September läuft im Odenwaldkreis die Aktion „Zu Fuß zur Schule oder in den Kindergarten“. Initiatoren sind der ADFC Odenwaldkreis, das Stadtradelteam Erbach/Michelstadt und die Polizeistation Erbach. Ziel ist es, Kinder und Eltern dazu zu motivieren, den Weg zur Schule oder Kita möglichst ohne Auto zurückzulegen – ob zu Fuß, mit dem Rad oder mit Bus und Bahn.

Während des Aktionszeitraums können Lehrer, Erzieher oder

die Kinder selbst dokumentieren, wie sie zur Schule kommen, etwa mit Plakaten oder Stempelheften. Am Ende wird eine Siegergruppe gekürt. Auch der Unterricht kann einbezogen werden, beispielsweise mit Plakaten im Kunstunterricht oder Projekten zur Bewegungsförderung im Biologieunterricht. Begleitet wird die Aktion von Verkehrskontrollen der Polizei. Zudem findet „Blitz für Kids“ statt, bei dem Kinder grüne und gelbe Karten an Autofahrer verteilen.

red

SIEMENS AEG BOSCH Miele

stetter-lagerverkauf.de



Wir schlagen Internetpreise - nicht immer - aber immer öfter!!!\*

\* Lieferfähigkeit einzelner Produkte, Produktlinien und Fabrikate vorbehalten.

## Einbauherde

Abholpreis ab 299,-

## SIEMENS Einbau-Herd-Set MKEBLACK



Herd: 3D Heißluft, Ober-/Unterhitze, Umluftgrill, Heißluft Sanft, Vario-Großflächengrill, Vollglas-Innentür, Schnellaufheizung, Autostart Kochfeld: Bräterzone, Zweireiszone, Edelstahl, Flachrahmen-Design, Restwärmanzeige

Energieeffizienzklasse A Spektrum A+++ bis D

599,-

## Einbaugeschirrspüler

Abholpreis ab 299,-

## BOSCH Geschirrspüler SMI4HTSOOE

Teilintegrierbarer Geschirrspüler 60 cm breit, 6 Programme, Sonderfunktionen: Fernstart, Extra Trocknen, Halbe Beladung, SpeedPerfect+, AquaStop, Selbstreinigendes Sieb, Add-On Funktion über Home Connect App

459,-

Energieeffizienzklasse D Spektrum A bis G

## Einbaukühlschränke

Abholpreis ab 199,-

## SIEMENS Einbau-Kühlschrank KI22LADD1



hyperFreshBox für Obst und Gemüse, LED-Licht, Kühlteil 104 Liter, Gefrierteil 15 Liter, softClosing, superKühlen, autoAirflow, Nischenmaß (HxBxT): 880x560x550 mm

Energieeffizienzklasse D Spektrum A bis G

499,-

Abholpreise! Vollservice gegen geringen Aufpreis.

Ihr Vorteil - unser Konzept! Wir helfen Ihnen richtig sparen!

Abbildungen haben symbolischen Charakter. Druckfehler + Liefermöglichkeiten vorbehalten. Abgabe an Endverbraucher in handelsüblichen Mengen.

**stetter**

Willi Stetter e. K. - Inhaber Willi Stetter

## Elektro-Hausgeräte / Einbauküchen

Filiale 63853 Mömlingen

Obernburger Str. 13  
Tel. 0 60 22 / 20 43 26 · Fax 20 43 28  
E-Mail [moemlingen@stetter-lagerverkauf.de](mailto:moemlingen@stetter-lagerverkauf.de)

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr Sa. von 9 - 13 Uhr

Hauptsitz 64380 Roßdorf-Gundernhausen

Hauptstr. 69

Telefon 0 60 71 / 7 43 00 · Fax 7 43 02

E-Mail [verkauf@stetter-lagerverkauf.de](mailto:verkauf@stetter-lagerverkauf.de)

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 13 Uhr

SIEMENS AEG BOSCH Miele

# 35 Jahre Selbsthilfe

## KABARETT UND MUSIK BEREICHERN DEN FESTABEND

**Brensbach.** Zwei Selbsthilfegruppen feiern gemeinsam Jubiläum: Die Gruppe „Angst-Panik-Depression“ besteht seit 25 Jahren, die Gruppe „Semikolon“ seit zehn Jahren. Am 10. Oktober laden beide zu einem Festabend in die Kulturhalle Brensbach ein. Beginn ist um 18 Uhr, Einlass ab 17,30 Uhr, der Eintritt ist frei.

Die Besucher erwartet ein abwechslungsreiches Programm mit Rückblicken, Grußworten und Auftritten. Für Humor sorgt das „Erste Babenhäuser Pfarrei(-)Kabarett“, für Musik die Coverband „Born West“. Schirmherr ist Landrat Frank Matiaske. Die Gruppen wurden 2000 und 2015 aus Eigeninitiative

gegründet, um Menschen mit Depressionen, Ängsten und anderen psychischen Belastungen Unterstützung zu bieten. Heute sind sie weit über den Odenwald hinaus Anlaufstellen für Betroffene und Angehörige. Neben Gesprächsgruppen organisieren die Aktiven auch Workshops, Wanderungen, Ausflüge und öffentliche Veranstaltungen. **red**

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

### Bauarbeiten auf der B45

**Erbach.** Ab Dienstag, 16. September, beginnen die Arbeiten zur Fahrbahnerneuerung auf der B45 zwischen Marbach und Erbach/Ebersberg. Betroffen ist die Strecke vom Knotenpunkt der B45 und B460 bei Marbach bis zur Einmündung in die Ebersberger Straße am Ortszugang von Ebersberg. Auf einer umfahrbaren Wander-

baustelle werden zunächst für zwei Tage die Schutzplanken und Leitpfosten abmontiert. Ab Donnerstag, 18. September werden Hangarbeiten mit halbseitiger Sperrung und Ampelregelung durchgeführt. An manchen Stellen ist nur eine Wanderbaustelle vorgesehen. Die Arbeiten sollen rund zwei Wochen andauern. **red**

Heimat lesen. Heimat erleben.



[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

### Das Ökosystem Wald kann entdeckt werden

**Erbach.** Am Sonntag, 28. September, um 10.30 Uhr laden der Geo-Naturpark Bergstraße-Odenwald und die Stadt Erbach zu einer Führung über den Ernsbachweg im Dreiseetal ein. Gemeinsam mit einer Geopark-Rangerin entdecken die Teilnehmer das Ökosystem Wald, erfahren mehr über Pflanzen, Tiere und Pilze und lernen die Symbiosen zwischen Pilzen und Bäumen kennen. Die rund vier

Kilometer lange Tour startet am Naturpark-Parkplatz Dreiseetal (49°39'26.4"N 9°01'11.9"E), dauert etwa zwei Stunden und richtet sich an Erwachsene und Familien. Die Veranstaltung ist eine von zwei kostenfreien Rangerführungen, die der Geo-Naturpark jährlich in jeder Mitgliedsgemeinde anbietet.

Anmeldung unter [Rangerbuchung@geo-naturpark.de](mailto:Rangerbuchung@geo-naturpark.de). **red**



Bei einer geführten Wanderung kann das Ökosystem Wald erkundet werden. Foto: Geo-Naturpark

### Einbrecher stehlen Radio

**Höchst.** In der Nacht zum Dienstag, 2. September, brachen Kriminelle in das Kassenhaus des Höchster Schwimmbads ein. Mit Hebelwerkzeugen attackierten sie zunächst erfolglos Tür und Fenster, bevor sie ein Fenster aufhebelten und ein Radio entwendeten. Die leere und offenstehende Kasse wurde nicht gestohlen. Der Schaden beläuft sich auf etwa 3.000 Euro. Hinweise an Tel.: 06062-9530. **red**

### Plakate von „Lebenswert“ gestohlen

**Erbach.** Elf Plakate, die der Verein „Lebenswert Odenwald e.V.“ für eine Wanderausstellung entlang der Jahnstraße angebracht hatte, wurden zwischen Montag, 25. August, und Donnerstag, 4. September, entwendet. Der Verein erstattete nun Strafanzeige. Hinweise an Tel.: 06062-9530. **red**

### Scoterfahrer gestorben

**Oberzent.** Der E-Scooterfahrer, der am Sonntag, 31. August, um 18.15 Uhr in der Oberen Ortsstraße in Falken-Gesäß gestürzt ist, ist am Freitag, 5. September, verstorben. Der 56-Jährige stürzte aus ungeklärter Ursache und wurde mit schweren Verletzungen in die Kopfklinik Heidelberg eingeliefert. **red**


### Brand einer Lagerhalle

**Michelstadt.** Am Freitag, 5. September, wurde um 23.04 Uhr der Brand einer Lagerhalle im verlängerten Kappenrainweg gemeldet. Trotz des schnellen Eintreffens der Feuerwehren aus Michelstadt, Erbach, Steinbach, Stockheim und Bad König konnte das komplette Niederbrennen der Halle nicht verhindert werden. Laut Polizei fielen neben dem Gebäude selbst auch darin gelagerte landwirtschaftliche Geräte und Reitutensilien den Flammen zum Opfer. Bislang konnten keine Angaben gemacht werden. **red**

### Anhänger beschädigt: Unfallflucht

**Höchst.** Zwischen Freitag, 5. September, 17 Uhr und Samstag, 6. September, 14 Uhr, stieß in der Frankfurter Straße in Höchst ein Pkw mit einem geparkten Pkw-Anhänger zusammen. Der Anhänger wurde beschädigt, der Unfallverursacher beging Unfallflucht. Laut Polizei handelt es sich vermutlich bei dem Verursacherfahrzeug um einen schwarzen Fiat Grande Punto. Das Fahrzeug müsste an der Fahrzeugfront rechts beschädigt sein. Hinweise an Tel.: 06163-9410. **red**

## STELLENANGEBOTE



### Backhaus Bickert

#bickertstelltein

## Ein Job mit Laib & Seele

## Wir suchen Verkäufer (m/w/d)

Die Teams in unseren Lieblingsbackhäusern **Brensbach, Bad König, Michelstadt und Erbach** freuen sich über Unterstützung in Voll- und Teilzeit.

DAS GIBT'S BEI BICKERT:

- ☑ Bezahlung über Durchschnitt
- ☑ Monatliches Guthaben zum Einkauf bei uns
- ☑ Herzliches Team
- ☑ Sicherer Arbeitsplatz
- ☑ Betriebliche Altersvorsorge
- ☑ Betriebliche Krankenversicherung
- ☑ Familiäres Miteinander
- ☑ Flexible Arbeitszeiten
- ☑ Handwerk mit Tradition
- ☑ Modernes Umfeld
- ☑ Sonderzahlungen

QR-CODE SCANNEN UND IN 1 MINUTE ZUM NEUEN JOB



[BACKHAUS-BICKERT.DE/KARRIERE](http://BACKHAUS-BICKERT.DE/KARRIERE)

## KLINGER BORN

Die Klinger & Born GmbH ist ein inhabergeführtes Unternehmen und führender Hersteller von Steuerungen, Startern und elektronischen Bremssystemen. Unsere Kernkompetenz liegt in der Entwicklung und Realisierung individueller Steuereinheiten für die Antriebstechnik. Unser Team am Standort in Brensbach besteht aktuell aus etwa 65 engagierten Mitarbeitern.

Wir suchen:

### Mitarbeiter (m/w/d)

#### im Bereich Schaltschrankbau (Vollzeit)

**Ihre Aufgaben:**

- Projektierung und Aufbau kundenspezifischer Steuerungen
- Techn. Ansprechpartner während der Projekt- und Ausführungsphase
- Erstellen von Stücklisten
- Erstellen von Schaltflächen in CAD und EPLAN

Weitere Informationen zu uns und zu der ausgeschriebenen Stelle erhalten Sie unter [www.klibo.de](http://www.klibo.de)



**Klinger & Born GmbH**  
In den Schlangenäckern 5 · 64395 Brensbach  
Telefon 06161/9309-0

## Schnell. Klar. Informiert.

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

WIR SUCHEN WIR SUCHEN WIR SUCHEN

## EGRO

Direktwerbung GmbH

### ZUSTELLER (m/w/d)

(Ab 13 Jahren)

Mehr Infos:  
☎ 06104 4970-90  
✉ [zusteller@egro-direktwerbung.de](mailto:zusteller@egro-direktwerbung.de)



## Lokal & Nah

Lokal informiert. Digital vernetzt.



[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

**myjob.de**  
Die Jobsite mit dem Social Media Boost






## Spielplatz statt Rastplatz

**Jetzt bewerben!**

Standort Beerfelden: Unsere **LKW-Fahrer** sind jeden Abend zu Hause

## Zahradnik

☎ 0 6068 / 1310

[www.zahradnik.com](http://www.zahradnik.com)

Thema Nervenschmerzen

# Ischias: Wenn der Schmerz auf die Nerven geht

## Arzneitropfen behandeln Nervenschmerzen gezielt

Zieht es schmerzhaft vom Rücken bis ins Bein, steckt umfangssprachlich häufig der „Ischias“ dahinter: Durch eine Reizung oder Quetschung des Ischias-Nervs können starke Nervenschmerzen entstehen, die oft kaum auszuhalten sind. Mit Restaxil (Apotheke, rezeptfrei) ist es Experten gelungen, ein vielversprechendes Arzneimittel speziell bei Nervenschmerzen zu entwickeln.

Langes Sitzen am Schreibtisch oder im Auto, schweres Heben, falsches Bücken – und schon ist er da! Ein stechender, brennender Schmerz im unteren Rücken, der über den Po bis zum Fuß ausstrahlen kann. Die einen klagen zudem über Taubheitsgefühle oder ein Kribbeln an den betroffenen Stellen. Andere wiederum fühlen sich sogar wie vom „Strom durchflossen“. Hinter den Schmerzen rund ums Gesäß steckt meist der Ischias-Nerv, der so dick wie unser Daumen ist und sich vom Rücken bis zum Knie verzweigt. Wird Druck auf den Ischias-Nerv ausgeübt, z. B. durch falsche Bewegungen oder Verspannungen,

kann dieser gequetscht oder gereizt werden: Er sendet Schmerzsignale an unser Gehirn. Auch eine verrutschte Bandscheibe, die auf den Nerv drückt, kann die Ursache sein. Zeit zu handeln!

**Nervenschmerzen im Ischias gezielt behandeln**

Aus medizinischer Sicht ist es wichtig, für eine erfolgreiche Behandlung direkt an den Nervenschmerzen anzusetzen. Überraschend: Bei Nervenschmerzen zeigen viele Schmerzmittel nur wenig Wirkung, denn sie bekämpfen meist Entzündungen. Anders die Schmerzmittel Restaxil, die

„Ich nutze das Produkt wegen meiner Ischiasschmerzen. Meine Nervenschmerzen haben spürbar nachgelassen.“

– Dagmar K. –



Der Ischiasnerv kann bis zu 40.000 Nervenfasern enthalten, die Informationen zwischen dem Gehirn und den Beinen transportieren.

speziell zur Behandlung von Nervenschmerzen, wie z. B. bei einer Ischialgie, entwickelt wurden. So wird etwa der Arzneistoff **Iris versicolor** in Restaxil laut Arzneimittelbild vor allem bei Ischialgien mit ziehenden, reißenden und brennenden Schmerzen im

Hüftner bis zum Fuß eingesetzt. Nicht weniger eindrucksvoll wirkt **Cimicifuga racemosa**: Der Arzneistoff kommt erfolgreich bei ausstrahlenden Schmerzen im Rücken sowie bei Neuralgie im Becken zum Einsatz. Dabei bekämpft er Druck und Schmerz in der Len-

den- und Kreuzbeinregion sowie längs des Ischias-Nervs. Doch nicht nur das: Auch bei Taubheitsgefühlen verspricht er Linderung!

**5-fach-Wirkkomplex, gut verträglich**

Für Restaxil haben Wissenschaftler *Iris versicolor* und *Cimicifuga racemosa* in spezieller Dosierung mit drei weiteren bewährten Arzneistoffen kombiniert. Gemeinsam bilden sie den besonderen 5-fach-Wirkkomplex von Restaxil!

**Das Beste:** Die Schmerzmittel sind nicht nur wirksam, sondern zugleich gut verträglich und somit auch für die Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet. Nehmen Sie Ihre Schmerzen nicht länger in Kauf und fragen Sie in der Apotheke gezielt nach Restaxil!

Für Ihre Apotheke:

**Restaxil**  
(PZN 11222324)

NEU auch als  
**Tabletten** erhältlich  
(PZN 19546954)

[www.restaxil.de](http://www.restaxil.de)

**Nervenschmerzen?**  
Natürlich  
**Restaxil.**

Jetzt in  
Vorteilsgröße  
100 ml!



**Restaxil**

Abbildungen Betroffenen nachempfunden, Name geändert

RESTAXIL. Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dil. D2, Spigelia anthelmia Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cyclamen purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • Restaxil GmbH, 82166 Gräfelfing • RESTAXIL TABLETTEN. Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Trit. D2, Spigelia anthelmia Trit. D2, Iris versicolor Trit. D2, Cyclamen purpurascens Trit. D3 und Cimicifuga racemosa Trit. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen), Kopfschmerzen, Migräne • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

**Die letzte Gelegenheit auf den T-Roc dieser Generation.**

Der Nachfolger steht in den Startlöchern. Doch wenn Sie nicht warten wollen, sichern Sie sich jetzt die letzten sofort verfügbaren T-Roc zu Top-Leasingkonditionen.

**SAVE THE LAST**  
**T-ROC**



**T-Roc GOAL 1,0 | TSI OPF 85 kW (116 PS) 6-Gang**  
Energieverbrauch (kombiniert): 5,8 l / 100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 132 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D

**Ausstattung:** Digital Cockpit, Navigationssystem, 2-Zonen-Klimaautomatik, LED-Scheinwerfer, Rückfahrkamera "Rear View", 18" Leichtmetallräder "Portimao", 16" Winter-Leichtmetallräder "Corvara" u.v.m.

Leasing-Sonderzahlung: 2.000,00 €  
Laufzeit: 24 Monate  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km  
**24 mtl. Leasingraten à: 165 €**

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig.<sup>1</sup>



**T-Roc R-Line 1,5 | TSI OPF 110 kW (150 PS) DSG**  
Energieverbrauch (kombiniert): 6,3 l / 100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 143 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E

**Ausstattung:** Anhängervorrichtung, Digital Cockpit Pro, Assistenzpaket "IQ.DRIVE", Navigationssystem, 2-Zonen-Klimaautomatik, Rückfahrkamera "Rear View", LED-Matrix-Scheinwerfer, 19" Leichtmetallräder "Misano" in Schwarz, 16" Winter-Leichtmetallräder "Corvara" u.v.m.

Leasing-Sonderzahlung: 2.000,00 €  
Laufzeit: 24 Monate  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km  
**24 mtl. Leasingraten à: 245 €**

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig.<sup>1</sup>



**T-Roc Style 2,0 | TDI SCR 110 kW (150 PS) DSG**  
Energieverbrauch (kombiniert): 5,2 l / 100km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 137 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: E

**Ausstattung:** Anhängervorrichtung, Digital Cockpit Pro, Assistenzpaket "IQ.DRIVE", Navigationssystem, 2-Zonen-Klimaautomatik, LED-Plus-Scheinwerfer, Rückfahrkamera "Rear View", 19" Leichtmetallräder "Misano" in schwarz / glanzgedreht, 17" Winter-Leichtmetallräder "Dijon" u.v.m.

Leasing-Sonderzahlung: 2.000,00 €  
Laufzeit: 48 Monate  
Jährliche Fahrleistung: 10.000 km  
**48 mtl. Leasingraten à: 290 €**

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig.<sup>1</sup>

Weitere Farbvarianten sind auch verfügbar. Mehr auf [www.wolfert-gruppe.de](http://www.wolfert-gruppe.de)

Abbildung kann Sonderausstattung zeigen. Angebot gültig bis zum 30.09.2025. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot für Privat- und Gewerbekunden.  
<sup>1</sup> Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher im Fernabsatz. Alle Preise inkl. MwSt., zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten.

**DIE WOLFERT GRUPPE**  
zuverlässig - sympathisch - modern

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Adam Wolfert GmbH**  
Oberer Steffleingraben 8, 63927 Bürgstadt  
Tel. +49 9371 / 9772 0, [www.wolfert-gruppe.de](http://www.wolfert-gruppe.de)

**Autohaus Link GmbH\***  
Aufsebring 26, 63925 Laudendach  
Tel. +49 9372 / 9998 0, [www.wolfert-gruppe.de](http://www.wolfert-gruppe.de)



\*Servicepartner

45 Enjoyhotels  
in den Niederlanden, Belgien,  
Deutschland und Frankreich.

**enjoyhotels.de**  
All-Inclusive-Urlaub

32  
Jahr  
Enjoyhotels

5 Tage All-Inclusive  
mit eigenen PKW!

# 5 Tage All-Inclusive-Urlaub

Unterkunft + Essen + Trinken + Unterhaltung

Wohin reisen Sie dieses Jahr? Enjoyhotels begann vor 32 Jahren mit einem All-Inclusive-Hotel in Deutschland. Jetzt, 32 Jahre später, können Sie aus 45 Hotels wählen. Unsere All-Inclusive-Hotels befinden sich in den schönsten Urlaubsregionen der Niederlande, Belgiens, Deutschlands und Frankreichs.

Lassen Sie sich beraten oder buchen Sie direkt unter 0800 - 28 18 818 (kostenlos)

## TEUTOBURGERWALD

Enjoy Landhotel Lippischer Hof  
in Lügde



Kostenlose  
Nutzung Sauna

5 TAGE AB €  
**239<sup>95</sup>**  
p.P.

## SAUERLAND

Enjoyhotel Am Kurpark Brilon  
in Brilon



Kostenlose Nutzung  
Schwimmbad und Sauna

5 TAGE AB €  
**249<sup>95</sup>**  
p.P.

## TEUTOBURGERWALD

Enjoy Schlosshotel Sophia  
in Bleiwäsche



Am Rande des Dorfes Bleiwäsche, mit schöner Aussicht

5 TAGE AB €  
**269<sup>95</sup>**  
p.P.

## RHÖN

Enjoy Wellnesshotel Aqualux  
in Bad Salzschlirf



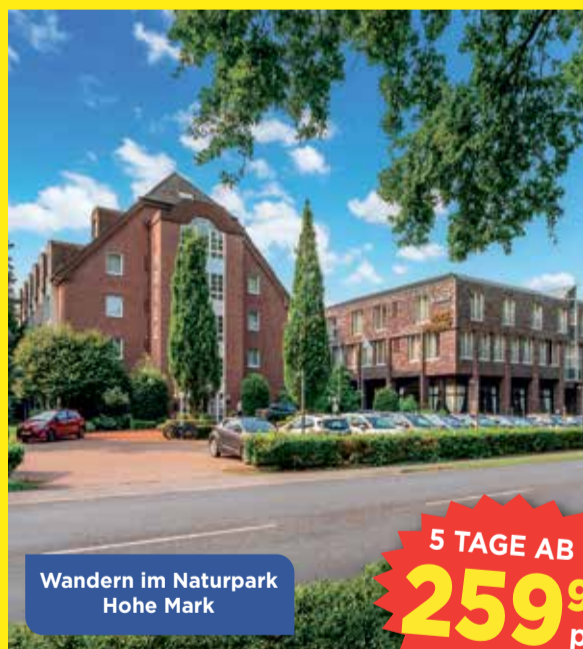
Kostenlose Nutzung Saunen,  
Innen- und Außenpool

Kostenlose Busfahrt/Shuttleservice zur Barockstadt Fulda

5 TAGE AB €  
**299<sup>95</sup>**  
p.P.

## MÜNSTERLAND

Enjoyhotel Am Erzengel  
in Bocholt



Wandern im Naturpark Hohe Mark

5 TAGE AB €  
**259<sup>95</sup>**  
p.P.

## RHÖN

Enjoyhotel Rhön Residence  
in Dipperz



Es gibt sogar ein kleines Kino

Kostenlose Nutzung von Sauna, Innen- und Außenpool

Kostenlose Luxus Busfahrt auf die Wasserkuppe, den höchsten Berg der Rhön

5 TAGE AB €  
**289<sup>95</sup>**  
p.P.

### In Ihrem 5-tägigen All-Inclusive-Urlaub enthalten:

- ✓ Empfang mit Mittagessen oder Kaffee mit Kuchen oder etwas anderem Leckerem
- ✓ 4 x Übernachtung mit reichhaltigem "Enjoy"-Frühstücksbuffet
- ✓ 4 x Mittagessen oder Lunchpaket
- ✓ 4 x Drei-Gänge-Dinner oder Abendbuffet
- ✓ Täglich alle Getränke von 17:00 bis 24:00 Uhr KOSTENLOS: Softdrinks, Fruchtsaft, Bier, Wein, Jenever und Apfelkorn
- ✓ Kaffeecke: Kaffee und Tee den ganzen Tag KOSTENLOS
- ✓ Jeden Abend Spaß und Unterhaltung, z. B. ein Spaziergang und Live-Musik. Dazu werden regelmäßig (herzhafte) Snacks serviert
- ✓ KOSTENLOSE Auto-, Fahrrad- und Wander-routen

Der Ausgangspreis ist der niedrigste Preis für ein bestimmtes Ankunftsdatum. Die Preise variieren je nach Ankunftsdatum.

Weitere Enjoyhotels finden Sie unter [www.enjoyhotels.de](http://www.enjoyhotels.de) oder rufen Sie kostenlos an: 0800 - 28 18 818

Alle Fehler vorbehalten und exklusive lokale Steuern. 📌 Keine Buchungskosten